

FAMEÛS PIQUE-NIQUE !

de

Thierry De Winter

d'après

Pique-nique en ville

de

Georges de Terwagne

Droits d'auteurs : SABAM

Thierry De Winter – Rue Léopold Mallar, 34 – 4800 VERVIERS –

Tel. : 0490 56 24 64 – e-mail: tdewinter@test-achats.be

Décor

Une pièce dans l'appartement d'un avocat, située entre l'entrée, le bureau, et les espaces privés, servant de salle d'attente mais aussi de petit salon.

Une porte vers le bureau

Une porte ou un accès aux espaces privés (cuisine etc.)

Une porte vers le hall d'entrée

Quatre petits fauteuils identiques, deux par deux et deux petites tables basses (sur une des deux : quelques vieilles revues).

Un meuble avec téléphone

Un meuble avec quelques verres, la bouteille de sherry et un napperon.

Une fenêtre avec espagnolette.

Au mur, un trophée de chasse et au moins un cadre (qui sera dépendu et remplacé par le saucisson).

Au moins un bibelot cassable.

Le reste de la déco selon la place et les disponibilités

Personnages

Edwige	Domestique, jeune, aguichante, pas stupide. Vêtue de noir et blanc mais court et sexy
Raphael	homme classique
Philippe	maître de maison, avocat, coureur de jupons. Blazer moderne etc...
Florence	maîtresse de maison, épouse de Philippe. Tenue moderne mais réservée
Juliette	femme riche, autoritaire, sans-gêne, plutôt campagnarde, un rien de mauvais goût
Adrien	époux de Juliette, soumis, tenue bourgeoise, campagnarde, pas très moderne
Charles	homme classique, ami de Philippe
Martine	épouse de Charles, femme jeune, jolie, mais nunuche, ne respirant pas l'intelligence
Policier 1	
Policier 2	

ACTE 1

Sonnette de l'entrée. Edwige vient de cuisine et sort vers hall

- Edwige *revenant suivie de Raphael* Vos pollez rawârdèr chal on moumint moncheu.
- Raphael V's- èstèz M'dame Beauchamp ?
- Edwige Nènni...
- Raphael Li chèrvante ?
- Edwige *vexée, fière* Ine collaboratrice...
- Raphael Da Mèsse Beauchamp ?
- Edwige Da madame.
- Raphael *en aparté* Awè, djan... li chèrvante anfin.
- Edwige Dji done on côp d'min po l'manèdje, po rinde chèrvicè. D'avance, dj'èsteûs vindeûse—hôtesse à l'Inno, po lès parfums èt lès djâyons. Mins dji so st'allèrgique às spots Lèd èt l'airco m'déshydrate li pê, adon....
V's-avez st-on radjou ?
- Raphael Nènni.
- Edwige Dji n'so nin sûr qui Mèsse Beauchamp v'va poleûr riçûre. V's-èstèz Moncheu... ?
- Raphael *hésitant, cherchant* Eh bin.... Dihez.... Dihans... Moncheu.... Durand.
- Edwige *qui a compris qu'on lui ment* V-n'èstèz don nin Moncheu Durand ?
- Raphael Mins siya.
- Edwige *le regardant, soupçonneuse* Bon, dji m'va vèyî.
Elle se dirige vers le bureau et est interrompue par Raphael
- Raphael Kimint èst-i Moncheu Beauchamp ?
- Edwige Kimint çoula, « kimint » ?
- Raphael Physiquemint.
- Edwige Qu'est-ce qui çoula v'pout fé ? Vos l'alez vèyî...
- Raphael Dji vou dîre, èst-ce on p'tit mæg', on pô tchèpièu ? Ou pus vite on gran fwêrt gayârd ?
- Edwige Mins qu'est-ce qui çoula v'pout fé ? C'èst in-avocât. Nin on lûteur. On n'li d'mande nin d'aveûr dès biceps come Popèye po djâzer à tribunâl.
- Raphael Dji sé, mins dji vôreû bin sèpi. *rejoignant Edwige pour lui donner un billet* Kimint èst-i ?
- Edwige Assez bèl ome....
- Raphael Ah...
- Edwige Bin bâti.
- Raphael Nin monté come ine gârdi-rôbe tot l'minme ?
- Edwige Nènni. Mins il est judoka.

Raphael *effrayé* Ah... judoka.... Il a bécôp dès candes ?

Edwige Ça attaque. Fât l'timps. Come avou tot. *Elle passe dans le bureau off, s'adressant à son patron* Moncheu Durand est là.

Philippe *off* Dj'arive.

Edwige *revenant* Dj'a d'l'ovrèdje. Mande èscusse. Achihez-v'. I-n-a d'qwè lére.

Edwige ressort cuisine.
Raphael prend une revue : à voir sa réaction, on comprend que c'est une vieille revue. Il observe tout, les bibelots, passe son doigt sur un meuble et y trouve de la poussière, jette encore un large coup d'œil puis sort en veillant à ne pas faire de bruit.

Philippe *venant de son bureau, la main tendue* Moncheu Durand ! Mins wice èst-i ?
appelant Edwige ! Edwige....

Edwige *venant de la cuisine* Moncheu ?

Philippe Wice èst-i Moncheu Durand ?

Edwige Dji n'sé nin.... Il est è-vôye ?

Philippe Bin qui v'sonle-t-i ?

Edwige Dji lî a d'mandé dè rawârder on moumint èt dj'a rallé è m'couhène.

Philippe C'est malin.

Edwige Vos n'avîz qu'a l'riçûre so l'côp pus vite qui d'èl fé rawârder po fè lès cwanses qui v's-avez tot plin d'lovrèdje.

Philippe I lî falève diner d'qwè lére, dès magazines.

Edwige I sont foû môde vos magazines. .. Mins tot l'minme. Dji n'comprend nin.

Philippe Vos n'comprenez nin ?

Edwige Qui vos n'âyésse nin pus' di tchance è vosse-t-ovrèdje. Vos n'êtes nin pus bièsse qu'ine ôte.

Philippe Mèrci....

Edwige In avocât, normâlemint, il a dès brokes.... Mins vos.... Vola cinq meûs qu'vos n'm'avez pus payî.

Philippe *faux* Nin vrèye ?

Edwige Siya. Mins dji m'a st-arindjî avou vosse dame. Ele m'a d'né ine avance. Li rèsse vinrèt pus târd. Qwand èle ârèt fini d'payî l'frigo-congélâteûr....

Philippe Et bin adon, tot va bin...

Edwige Si on vout... mins tchance èt tot qui dj'a m'galand. Il oûveur amon Luminus. Èt on vint djuste dè lî payî dès-arriérés. Ça lî arive di timps-in-timps. I n'sé nin tofèr à djuste poqwè.

Philippe Èt on s'dimande poqwè qu'l'électrique èt bon-z-èt-tchîr ! Mins wice èst-èle mi feume ?

Edwige È l'sâle di bagne.

Philippe Allez lî rapeler qui n's-avans dès-invités. Èt dihez-lî dè s'dishombrer !

Edwige sort cuisine et croise Florence qui vient de cuisine avec petite veste et sac à provision

Florence Mins dji so la ! V's-alez dispièrter l'gènèrâl !

Philippe Oh, li gènèrâl !

Florence Awè, mins c'est nosse propriètêre tot l'minme.

Philippe I n'a qu'à mète dès boules Quiès. Ou adon fé come tot l'monde : dwèrmi dèl nut' pus vite què dè passer s'timp a s'crîre sès mémwêres èt sayî dè dwèrmi dè l'djoûrnèye. Wice alèz-v'?

Florence Fé quéquès coûsses.

Philippe V'lès-ârîz polou fé îr.

Florence Li tchâr èt lès lègumes si dèvét magnî tot frisses.

Philippe Vât co lès ponnes d'aveûr on frigo-congélateur ! Èt qui magne-t-on ?

Florence Po k' mincî, dès langoustines. Dji moûre après lès langoustines. Èt Martine ossu.

Philippe Ni pinsez-v' nin qu'on boquèt d'sâcisson, avou deûs' treû tomates...

Florence Come amon vosse mame ? Merci !

Philippe Èt après ?

Florence On gigot... Dji moûre après l'gigot. Avou dès lègumes di sâhon... èt dès gnocchis.

Philippe On gigot ? Vo savez ... On troûve dès fwêrts bons polèts à Carrefour Market... rôtis... èt à l'eûre qu'il èst, i sèrît co bin an « vente rapide ».

Florence Deurs come ine pîre ... merci

Philippe Mins nin tchîrs...

Florence Adon come dessert, ine bombe di glèce a l'framboise.

Philippe Vos morez après... dji sé.

Florence Nèni, çoula c'est po Charles.

Philippe Mins i magne ossu voltî dè frûtédje. Èt i d'mane deûs pomes è trêus bananes è ridan dè frigo.

Florence Djan don Philippe...

Philippe Èt qu'alans-gn' beûre ?

Florence Dè champagne !

Philippe Dè champagne po l'apéritif ?

Florence Champagne po tote l'eûrèye !

Philippe Tote l'eûrèye ? Mins vos div'nez sote. Dj'a co è l'câve deûs botèyes di Beaujolais nouveau.

Florence Baahhh !

Philippe Si on l'lèt prinde l'êr ine eure ou deûs è-n-on cruchon, i s'lérèt beûre tot fî parèye qu'in-ôte.

Florence Et come liqueûr...

Philippe ... n's-vans co dè sherry di m'matante Elisa.

Florence I gostèye li vinêque. I n'èst nin a beûre.

Philippe Èt bin nos nn'è beûrans nin !

Florence Mins nos-camarâdes vont crêure qu'on s'foute di zèls.

Philippe Èt bin dji m'ennè fout'.

Florence Philippe...

Philippe Dji vou dîre.... I polèt pinser çou qu'i volèt, dj'èna d'keûre.

Florence Si Charles vis-ètindez-v' mây...

Philippe I n'mi r'çût nin nin pus avou dè caviar. I sét bin qui dji n'inme nin tot çoula.

Florence V's-avez ine drole di manîre dè djâzer d'vos camarâdes.

Philippe A qwè bon aveûr dè camarâdes si on n'si pout nin tot pèrmète avou zèls ?

Florence Dji n'vôreû nin èsse vosse camarâde.

Philippe *faux et charmeur* Mins vos... v's-èstèz m'feume, c'èst tot plin mî.

Florence Awè... si on vout....

Philippe Kimint « si on vout » ? N'èstèz-v' nin urêuze avou mi ?

Florence Urêuze, ureûze...

Philippe Si v'n'èstîz nin si djalote, vos v'sintirîz bécôp mî.

Florence Dj'a mès rêzons.

Philippe Mins... dji n'vis-a mây trompé.

Florence Mmwwè...

Philippe Li parfèt boneûr n'ègzistèye nin. Li ci qu'vout-èsse urêus tot l'timps n'a nin fini d'èsse mâlureûs.

Florence Pfff... dè couyonâdes çoula....

Philippe Awè, djan, alez fé vos coûsses... *Florence sort vers le hall*
Ah, les feumes.... ! *appelant* Edwige... Edwige.

Edwige *venant de la cuisine* Moncheu...

Philippe Dji deû nn'aler on moumint. Dj'èna po on quârt d'eûre.

Edwige Dji mâdjène qui vos sôrtez po li p'tite montèye èt l'pwète di drî.

Philippe Awè... S'i vint ine candè, fez l' pacyinter.

Edwige I n'vinrèt nolu...

Philippe Qu'ennè savez-v' ?

Edwige On sèm'di....I fêt bê..... I sont turtos a l'mér ou d'vin lès-ârdennes...
perfade Anfin, lès cis qu'ènn'ont lès moyins...

Philippe *passant un doigt sur un meuble* Adon profitez-nn'è po prinde lès poûssîres.

Edwige *passant aussi un doigt sur le meuble* Lès poussîres.... Ènn'a nin pus' qui îr. *Elle saisit un napperon et s'en sert pour faire voler les poussières, en s'en amusant.*
Sonnette. Edwige remet le napperon et sort vers le hall. Un temps.

Juliette *off* N's-èstans bin amon Maître Philippe Beauchamp.

Edwige *off* Awè...

Juliette *entrant suivie d'Adrien et Edwige* C'èst-in avocât ?

Edwige Awè, awè...

Adrien Avocât ?

Edwige Awè...

Juliette Dj'èspère bin qu'il èst chal.

Edwige Nèni, madame.

Juliette Kimint ? Mins nos v'nans d'Soheit-Tinlot, rin qu'po l'vèyî !

Adrien Èt i fêt tchôd !

Edwige I vint tot djusse dè sôrti.

Adrien Nos r'vinrans in-ôte djou....

Juliette Sûr qui nèni. Dji vou règler cis st'istwère la so l'côp !

Edwige Ènn'a nin po longtimps.

Juliette Bon...

Edwige Mins achîhez-v' I sèrèt la d'vin quéquès munutes.

Juliette Fwêrt bin !

Edwige I-n-a d'qwè lére.

Juliette Mèrci. Mins ni v'tracassez nin po nos-ôtes.

Edwige Bon... èt bin.... Dji v'lé. *elle sort vers cuisine*

Juliette Drole di janre....

Adrien M'anfin, Juliette, m'alez-v' èspliquer ? Poqwè avez-v' tot d'on côp dandjî d'in-avocât ? Qui volez-v' porsûre ?

Juliette Mins dji n'vou porsûre nolu !

Adrien Mins adon, qu'avans-gn' vinou fé chal ?

Juliette Dinez-m' li valîze !

Adrien I sont st-on bê côp pèzants vos papîs !

Juliette Les papîs ? Mins qués papîs ?

Adrien Mins vos dossiers...

Juliette **ouvrant la valise** Vola... Vola.... Adon...

Adrien **voyant le contenu** Mins... qu'est-ce qui c'est ? Vos v's-avez roûvî d'valîse ?

Juliette Mins gote dè monde !

Adrien Mins qu'èst-ce qui c'est qu'tot çoula ?

Juliette Vos veurez bin ! Ouf ! Qui fêt tchôd ! Fât qu'dji bodje mi jacquette.... **elle retire sa veste et la tend à Adrien** Tinez...

Adrien Djans don Juliette.

Juliette Mètez-l' a l'pougnèye dè l'fignèsse.

Adrien **planté avec la veste en main** Mins mamour...

Juliette Oohh, come vos-èstèz st-èmissé ! Qwand dji v'dimande ine saqwè, i v'fât tofèr trêus meûs po m'hoûter.

Adrien va prendre la veste à l'espagnolette ; Juliette fouille un peu dans sa valise

Mins ni d'manez nin planté la come in-ènocint. Mètez-v' a vosse-t-âhe. Bodjî vosse vèston.

Adrien Juliette, mi trézôr....

Juliette Fez çou qu'dji v'dis.

Adrien Nin d'avant qu'vos n'mâyèsse èspliqué...

Juliette **enlevant son chapeau et le jetant à Adrien** Pus târd. Ci n'est nin l'moumint. Mi tchapê ! **Adrien range le chapeau à la fenêtre. Juliette saisit la petite table.** Et prenez li p'tite tâfe chal. Èle mi djinne.

Adrien Èle vis djinne ?

Juliette Mins awè, dishombrez-v' !

Adrien Mins wice è l'fât-i mète.

Juliette La â corant, foû di m'vôye.

Adrien **déplaçant la table** Mins po l'amoûr di diu, qui v'prind-t-i. Vos n'èstèz nin è vosse mohone.

Juliette **étalant nappe ou plaid sur le sol** Têhîz-v' èt dinez-m' on còp d'main...

Adrien Vola, vola...

Juliette Distindez-l' bin... I n'fêt nin dè pus prôpe chal. l'n-a sûr ine tchoke qu'on n'a pus passé l'aspiretêur. Alez, m'poyon... mètez m'çoula d'adram... sins nou pleû... sêtchi bin lès cwènes.

Adrien Juliette...

Juliette **pendant les 12 répliques suivantes, Juliette fait le tour de la pièce et observe tout. Adrien tourne sur place au fur et à mesure qu'elle bouge**

Qui n'a-t-i co ?

Adrien Dj'enna m'sâ.

Juliette Vos s'sâ d'qwè ?

Adrien Di v'hôuter.

Juliette Aha ?

Adrien Qwand n's-avans stu è l'Hollande, vos m'avez fwèrci a prinde dè lèssons d'flamind !

Juliette Vos n'estîz nin doué !

Adrien Qwand n's-avans stu è l'Ecosse, vos m'avez fwèrci a mète on kilt !

Juliette V's-estîz nozé avou ine cote !

Adrien Qwand dj'a st'avu mâ mi stoumak', vos m'avez fêt beûre ine bolèye disgostante treûs saminnes à lon !

Juliette Po vosse bin !

Adrien Asteûre, dji n'hoûte pus.

Juliette **n'écoutant plus** Dji n'inme nin come c'est-arindjî chal... Il ont dè droles di gosse.

Adrien Mins qu'est-ce qui çoula v'pout fé ?

Juliette **prenant œufs cuits durs dans la valise** Prindez-çouchal !

Adrien Des oûs ?

Juliette Cûts deurs ! Dè blan pan.... Dè gris... dè peûve... dè sé... dè boûre... lès coûtès.... Li djambon... ine tomate... on rèsse di salâde... li mayonnêse....

Adrien Mins... Mins.... Allez-v' arèstèz dè disbaler tote vosse boustifaille !

Juliette **sortant un gros saucisson** Wice va dj'-mète çouchal ?

Adrien On sâcisson !

Juliette La ! **elle montre un cadre, le dépend et pend le saucisson**

Adrien Juliette, dji v's è prèye. Lès djins vont riv'ni !

Juliette Adon astêure, qui dji m'installe ! **elle enlève ses chaussures**

Adrien Juliette, vos solés.

Juliette Ni v'fez nou mâ d'tièsse. Dj'a çou qu'i fât. **elle sort de la valise des petites sandales**
Oh... dji rouvîve... li froumadje di Héve....**elle le sort de la valise et le jette à Adrien**

Adrien Juliette, po c'côp chal, vos-alez trop lon !

Juliette Èt zèls, n'ont-t-i nin stu trop lon ?

Adrien Zèls ? Mins di quî djâzèz-v' ?

Juliette Di Moncheu Beauchamp, avou s'feume.

Adrien Mins qui v's-ont-i fêt ? Èt qu'avans-gn vinou fêt chal ? Dihez m'èl so l'côp, sins qwè...

Juliette Sins qwè, qwè ?

Adrien Po l'amoûr di diu, èspliquez-v' !

Juliette N-s' avans v'nou chal po pique-niquer.

Adrien Pique-niquer ?

Juliette Come dji v's-èl dit.

Adrien Wice ?

Juliette Chal !

Adrien Divin on sâlon ?

Juliette Èst-ce on sâlon ou in sâle d'atinte, on n'sét nin à djuste, mins c'èst chal qui nos pique-niquans, awè.

Adrien Vos riez d'mi, come tofèr ?

Juliette Gote dè monde !

Adrien Dji n'ariverè mây a v'comprinde...

Juliette Dji n'vis d'mande nin dè comprinde. Vis-a-dj' dimandé dè comprinde qwand dj'a vindou l'grande cinse èritèye di mès parints po fé bati nosse pitit dominne di Soheit-Tinlot ? Èt qwand dj'a r'vindou l'mitant d'-leûs acsions po tèrminer lès travaux ? Èt qwand dj'a dècidé di v'marier ? Adon oûy nin pus, dji n'vis d'mande nin dè comprinde.

Adrien Mins di wice kinohez-v' lès djins d'chal ?

Juliette Dji n'lès knohe nin vrémint, èt c'èst bin çoula qui m'amuse.

Adrien Mins mi dji pinse tot l'minme qui....

Juliette Vos n'avez nin dandjî dè pinser. Ine fèye qui vos v'mêlez dè pinser, i n'a pus rin qui rote d'adram. Dji so la po pinser. Tchance èt tot, sins qwè....
Vis sov'nez-v' qui dè djins s'ont pèrmètou dè v'ni pique niquer è djârdin di nosse pitit dominne deus' treûs dimègnes après l'ôte ?

Adrien Lès djins avou l'Renault Captur ? Grise avou l'teût neûr ?

Juliette Tot djuste ! Lès cis qui rotèt so l'gazon qu'on vint dè tonde, qu'ont distrû mès œillets d'Inde èt qu'ont lèyî trinner les hâgnes d'oûs cûts deurs èt lès bwètes di sardines vûdes !

Adrien Èt adon ?

Juliette C'èst Moncheu Beauchamp, avou s'feume.

Adrien Qu'ènnè savez-v' ?

Juliette C'èst fwêrt simpe ! *continuant à déballer, installer, manger ...* Dimègne passé, so l'timp qu'il èstît coûkîs... podri lès bouhons.... dj'a tapé on còp d'oûy è l'auto. Dj'a trové leû no èt l'adrèsse. Èt dj'èlzî vin d'ner on lèsson.

Adrien Èlzî falève diner so l'còp.

Juliette Il-èstît trop'ocupés.

Adrien Ocupés ? Qui fît-i ?

Juliette Dès-afêres qu'on n'va nin loukî d'trop près qwand on èst bin aclèvé.

Adrien *ne comprenant pas* Dès-afêres... ?

Juliette Oh, djan, lèyîz-l' à rés' !

Adrien Bon... bon... *réalisant tout à coup* Oh.... Ci n'est nin vrèye...

Juliette Dji n'lès-a nin volou d'rindjî divin dès s'fêts moumints... qui volez-v'... dji so st'insi.

Adrien Awè... awè... pfft... Mins vos l'zî ârîz polou s'crîre, lèyî on mot so l'auto, qui sé-dj' ! Mins nèni, v's-inmez mî dè v'ni chal vis fé r'marquer. Èt sins m'ènnè djâzer, come d'âbitude.

Juliette Dj'inme bin d'sûre mès-îdèyes, vos l'savez bin.

Adrien Po l'savêur, dj'èl sé. Mins çou qui m'dirindje, c'est qu'vos m'oblidjî à lès sûre ossu.

Juliette Dji n'vis-oblidje nin.

Adrien Vos m'aminez chal, po v'ni vèyî in-avocât èt...

Juliette Dji n'vis a nin pris avou dès tchin-nes.

Adrien Vos-avez bin pris astème dè nin m'èspliquer.

Juliette C'est tot asteûre ! Arêstèz dè ram'ter. Èt v'nez v's achîr tot près d'mi.

Adrien Dji v's-ènnè suplèye, Juliette, corans è vôte divan qu'i n'arive ine saquî !

Juliette Djamây !

Adrien V's-èstèz st-amon in ome di lwè, n'èl rouvîz nin !

Juliette Bèle afêre ! Dji n'a d'keure... C'est l'eûre dè magnî ! Alez ! Achihez-v' ! *Adrien veut s'asseoir dans un fauteuil* Mins nin la ! Qwand on pique-nique on s'achît a l'têre. *Adrien obéit.* Ah, qu'on a bon.... Çoula m'rappèle mi djônesse, à Housse.... N's-alîz è Bacsay, li dimègne, avou F7rmand.... Dj'avêu vint ans.... Frisse come ine rôze... Il èsteût rêu bleû sot d'mi...

Adrien Si vos savîz come vos m'tapez so lès nièrs, a moumints !

Juliette Pace qui dji v'djâze di Fèrnand ? Mins dji n'vis k'nohéve nin. Dj'èsteûs lib' !

Adrien Dji n'vis djâze nin d'Fèrnand.

Juliette Dinez-m' on pô l'sé.

Adrien Li sé... ?

Juliette Wice l'avez-v' mètou ?

Adrien cherche BRUIT EN COULISSES

Adrien *sursautant* Ine saquî !

Juliette *imperturbable* C'est l'chèrvante qui fêt si-ovrèdje.

Adrien Vos m'avez èmantchî d'vin ine-afêre !

Juliette Panêcou qui v's-èstèz ! Si v's-avez sogne, allez-è. Dji n'a nin dandjî d'vos. Allez beûre on vère à café qui fêt l'cwène. Dj'î v's-îrèt r'trover après. Mins mi, dj'î so, dj'î d'meûre !

Adrien *s'apprêtant à sortir* Dj'inme mî çoula....

Juliette Alez, alez... Mins rotez sins fé nou bru, qui l'chèrvante ni v's-ètinde. Èt ni v'rouvîz nin d'pwète. Ni moussîz nin amon lès vwèzins. Ou tot l'minme wice.

Adrien *sortant* Dji prindrè astème. Mèrci.

Juliette Lès-omes ni comprendèt vormint rin. Bon, asteûre, il èst l'heûre dè magni po d'bon.
Elle fouille à nouveau dans valise et mange encore

Philippe *revenant, il est interpellé en voyant le saucisson suspendu, puis voit seulement Juliette*
Mins... qui fez-v'chal ?

Juliette Dji m'pruzinte : Juliette Arnaudin. Moncheu Beauchamp d'ja lès pinses.

Philippe Awè... mins... qu'èst-ce qui c'èst qu'tot çoula ? Vos n'èstèz nin è vosse mohone.

Juliette Dji sé.

Philippe V's-èstèz è m'mohone, da meune !

Juliette Dj'èl sé ossu.

Philippe Mins qui fez-v' chal, avou vosse sâcisson, vos sandales, vosse cofteû, vos...

Juliette On pique-nique !

Philippe Kimint çoula on pique-nique ? Chal ? Mins ça n'va nin...

Juliette Siya siya, ça va fwêrt bin !

Philippe Ine dimèye sottè... ! Dj'a d'van mi ine dimèye sottè ! *appelant* Edwige... Edwige....
V's-alez vèyî çou qu'vos-alez vèyî !

Juliette C'èst tot vèyou.

Philippe Mins po qui v'prindez-v' ?

Edwige *revenant de cuisine* Moncheu... ?

Philippe N's-avans ine dimèye brake è nosse mohone !

Edwige Wice ?

Philippe La !

Edwige *découvrant Juliette et le désordre* Oh... Oh....

Philippe Houki l'police, Edwige, tot dreût !

Juliette On moumint s'i-v'plêt !

Philippe Mins....

Juliette Mâdjinez qu'vos âyèsse ine grande villa, qui di-dj', on p'tit dominne, so l'route di Fraiture à Soheit-Tinlot...

Philippe Mins qui racontez-v' ?

Juliette Mâdjinez-v', vis di-dj'... Èt mâdjinez qui l'dimègne, dès djins v'nous d'on n'sét wice si pèrmètèt dè rintrer divin vosse parc....

Philippe Dji n'veû nin...

Juliette ... rotèt so vosse gazon, divin vos plates-bandes, sivrâtchèt vos fleûrs.

Philippe Mins...

Juliette Mâdjinez-v' bin ?

Philippe Dji n'veu nin l'rapôrt.

Juliette Vos n'vèyez nin l'rapôrt ? Èt bin, dji v's-èl va èspliquer, mi li rappôrt ! Vos v'porminez bin an vwètûre, li dimègne.

Philippe Ça m'arive, awè... come tot l'monde. Vos polez aler Edwige.

Juliette I vâreût mî, awè... *Edwige sort vers le hall* Èt i v's-arive ossu dè pique-niquer, nin vrèye ?

Philippe Awè, awè...

Juliette Mins i-n-a dè bwès po pique-niquer, dès wêdes, dè tchamps... On n'va nin pique-niquer divin on parc, amon lès djins.

Philippe Li dimègne, qwand i fêt bê, i-n-a dè djins on pô tot-avâ.

Juliette Dji so bin d'acwêrd avou vos. Mins èst-ce ine rêzon po v'ni siprâtchî mès œillets d'Inde ?

Philippe Mi ? Siprâtchî vos œillets d'Inde ?

Juliette Èt ossu mès pétunias, mès bégonias...

Philippe V's-èstèz l'propriète ?

Juliette Awè... li propriète dè dominne wice qui vos v's-avez pèrmètou dè pique-niquer !

Philippe Dji so vrémint d'zôlé madame... si dj'aveû sèpou...

Juliette Èt po çou qu'èst dè gazon...

Philippe Dj'a ossu abîmé vosse gazon ?

Juliette On î veût co fwêrt bin lès traces di vosse dièrin passèdje !

Philippe Nin vrèye ?

Juliette Siya !

Philippe Dji v'prèye di m'èscuzer... Dji n'ârêus mâye pinsé, qui l'gazon èsteût si frâhûle.

Juliette Qwand on s'couke dissus.... Po fé diu sé qwè ! Adon pwis, i-n-a totes lès crasses qui vos lèyî trinner ! Bwêtes a conserves, peaux d'sâcisson, peaux d'bananes, hâgnes d'ouès cûts deurs, dè papîs tot crâs... dj'î a minme trové on bê p'tit foulârd. *Elle le brandit*

Philippe *prenant le foulard et le cachant dans sa poche* Oh... li foulârd... c'èst... c'èst... c'èst da m'feume... mèrci... mèrci... dji so vrémint d'zôlé... Mins dihez-m' kibin qu'dji-v'deû, po totes cès....

Juliette Vos n'mi d'vez rin.

Philippe Siya, siya, dj'î tin...

Juliette Nos veurans pus târd...

Philippe Pus târd ?

Juliette Pinsez-v' continuwer a v'ni tos lès dimègnes ?

Philippe Dji n'sé nin. Mutwè. Vosse ... dominne... èst tél'mint bin mètou. Vos l'avez ach'té i n'a nin longtimp ?

Juliette Dji l'a fêt bati.

Philippe Dji l'ârêu wadjî ! Èt c'èst vos qu'a fêt lès plans, bin sûr !

Juliette Kimint l'savez-v' ?

Philippe Tot-èst si bin-adjinc'nè... On veût bin qui c'èst l'oûve d'ine ârtisse.

Juliette Ârtisse, ârtisse, i n'fât nin tchoukî.

Philippe Siya, siya, ... çoula s'veût, â pus p'tit dès dètayes... loukî... rin qu'l'intrèye di vosse gârèdje vât lès ponnes d'èsse vèyowe... portant qu'i-n-a-t-i d'pus bièsse qu'ine intrèye di garèdje.

Juliette Vos trovez qui mi-intrèye èst...

Philippe ...adawihante !

Juliette On m'a dèdja dit qu'èle èsteût on pô grandiveûse.

Philippe Gote dè monde. Originâle... come tot l'rès'.

Juliette Èt qui pinsez-v' dè l'tèrrasse ?

Philippe Vosse tèrrasse... mins èle èst... èle èst... fwêrt bèle...

Juliette N'est-èle nin on pô trop'...

Philippe Nin du tout !

Juliette Èt l'étang, li fontinne ?

Philippe Rafristant è l'osté...

Juliette C'èst qui, vèyez-v', on m'a dèdja lèyî étinde qui m'mohone aviséve d'èsse li propriété di charlatans.

Philippe Oh vos savez... çou qu'on dit.... Lès djins sont envieux, djalots.

Juliette V's-avez sûr' mint rêzon.

Philippe Kimint avez-v' trové cisse plèce la ?

Juliette Tot s'porminant. C'èst-insi qu'on fêt lès mèyeûsès-afêres.

Philippe C'èst çou qu'dji di tofèr a m'feume.

Juliette Vos cwèrez a baguer ?

Philippe Ine pitite mohone a l'campagne, po lès week-end, lès condjîs. Mins tot costèye si tchîr.... **BRUIT DE PORTE EN COULISSES.** Aie, aie, aie...

Juliette Qui n'a-t-i ?

Philippe Mi feume qui rinteure...

Juliette Ni v'tourmètez nin. Dji l'î va èspliquer.

Philippe Nèni... nèni.... C'èst djustumint çou qui n'fât nin.

Juliette Mins poqwè ?
 Philippe *affolé* Mins pace qui... pace qui... pace qui....
 Juliette Mins ni v'mètez-nin divin dès s'fêts-ètats !
 Philippe Àhèye a dîre....
 Juliette Mins dji n'comprend nin.
 Philippe Ci n'èst nin avou lèye qui dj'a stu pique-niquer.
 Juliette *l'air amusé* Ah... ci n'èst nin avou vosse feume.
 Philippe C'èsteût ine camaråde... ine kinohance.... Mins mi feume n'èl deût nin savu. Èle èst si télmint... télmint... èle mi f'rêut ine sinne !
 Juliette Dji v'comprend. *elle ramasse quelques affaires* Rassonlans bin vite tot çoula.
 Philippe Mins nèni, c'èst trop târd. Qui lî va-dj' dîre ?
 Juliette Çou qu'vos volez.
 Philippe Mins qwè ?
 Juliette V's-alez trover.

ENCORE UN BRUIT EN COULISSES
 Philippe Vo l'chal ! *Juliette se réinstalle par terre et reprend son repas* Mins qui fez-v' ?
 Juliette Vos veûrez bin.
 Florence *venant du hall avec sac à provision* A c'qui parèt qui n's-avans ine diimèye brake è nosse mohone ?
 Philippe Awè, là....
 Florence Madame...
 Juliette Bondjou Madame..
 Philippe Rindez-v' conte. Ele si pinse divin on bwè, li bwè dè Sart-Tilman, è trin dè pique-niquer.
 Florence Mins madame, v'n'èstèz nin chal divin on bwè.
 Juliette *faisant l'idiote* Ah, ci n'èst nin on bwè ? Mins qu'èst-ce qui c'èst adon ?
 Florence Mins c'èst-on sâlon ! Noosse sâlon !
 Juliette Noosse sâlon ! Ah vrémint ? Dji n'ârêus mây pinsé...
 Philippe Vos pièrdez vosse timp. Vola dî munutes qui dji sâye dè lî fé ètinde rêzon. Mins rin a fé. Èle vout a tote fwèce dimani achowe a l'tère po pique-niquer.
 Florence Et poqwè volez-v' magnî chal ?
 Juliette C'èst l'èure dè magnî, nèni ?
 Philippe Volà ! Nin moyin d'aveûr ine ôte èsplicâcion. Èle a faim, adon èle magne sès tâtes è bwè dè Sart-Tilman. Sâf qui l'bwè dè Sart Tilman, c'èst nosse sâlon.

Florence *en aparté à Philippe* Savez-v' bin çou qu'nos d'vriz fé ?

Philippe Nèni... *Florence lui parle à l'oreille* Êtez-v' sûre ?

Florence Awè.

Philippe I-n-a mutwè ine ôte solucion ?

Florence Nèni, nèni, lèyîz-m' fé. C'èst mî. On n'sét mây. *Elle reprend son sac et sort cuisine.*

Juliette Qui fêt-èle ?

Philippe Èle va houkî l'police.

Juliette Li police ?

Philippe Ni v'tourmètez nin. Si vos v'dishombrez, v'sèrez st-è-vôye divan qui l'combi ni v'vinsse cwèri.

Juliette Li combi ! Mon diu !

Philippe Dji so vrémint d'zôlé.

Juliette *rassemblant encore tout ce qui a été semé* Nèni, nèni... c'èst di m'fâte.

Philippe C'èst ossu di m'fâte. Mins dji n'aveû nole ôte solucion.

Juliette Dji v'pardonne. Dji v'trouve fwêrt simpatique.

Philippe Dji v'rimerch'.

Juliette Dji n'a pus nole munute a piède.

Philippe *remettant la table à sa place* D'ottant qui l'commissariat n'èst nin lon d'chal.

Juliette Êdîz-m'... Tapez tot insi è l'valîze, ça n'a nolle importance. Èle n'èst portant nin mâ vosse feume.

Philippe Vos trovez ?

Juliette Èle m'avise d'ine saquî d'fwêrt bin.

Philippe Dji so bin d'acwêrd avou vos. Mins c'èst pus fwêrt qui mi. Dji n'mi pou nin èspêchî dé cori après lès-ôtès feumes. Dj'a sayî dè div'ni pus sérieû mins dji n'î arive nin.

Juliette C'èst d'vin vosse pê... divin vosse song'...

Philippe I fât creûre. Avez-v' bin tot ramassé ?

Juliette *rangeant valise* I m'èl sonle. *SONNERIE DE L'ENTREE, BRUTALE ET REPETEE* Mon diu... li police... dèdja ?

Philippe Mutwè nin. Nos rawårdans dès invités...

Edwige *venant du hall* Moncheu, li police....

Florence *venant de cuisine* Il ont stu fwêrt vite !

Policier 1 *venant du hall suivi de Policier 2* Police ! Wice èst-èle ?

Florence C'èst cisse feume chal.

Policier 1 C'èst lèye li d'mèye brake ?

Juliette Li d'mèye brake ?

Policier 1 Madame, au nom de la loi, je vous arrête pour intrusion et démente !

Juliette Démence ?

Policier 1 Collègue... les pâcètes. *Policier 2 va à Juliette pour lui mettre les menottes.*

Juliette *se débattant* Mins lèyîz-m' è pâyé. Dji n'so nin sotte... lèyîz-m'

Policier 1 Èt qué novèle camaråde, dishombrez-v'. *Ils maîtrisent Juliette et l'emmènent vers le hall*

Philippe Tot doû, tot doû... Ci n'est tot l'minme qu'ine frâhûle feume.

Policier 1 A r'vèye mès djins....

Juliette *en sortant* Ça m'apindrèt a rinde chèvice à djins.
Philippe les suit et sort vers le hall

Florence Rinde chèvice ? Mins qui raconte-t-èle ?

RIDEAU

ACTE II

L'action se poursuit dans les minutes qui suivent.

- Florence Mins poqwè a-t-èle djâzé de rinde chèvice ?
- Edwige Dj'ènnè sé rin.
- Florence Est-èle sottè po l'bon ?
- Edwige Dj'ènné sé rin.
- Florence Vos n'savez djusse rin a çou qu'dji veû.
- Edwige Èt dji n'sé nin nin pus wice qu'il a bizé l'ome qu'èsteût st'avou lèye.
- Florence Ine ome ?
- Edwige Awè... il èstît leû deûs qwand il ont arrivé.
- Florence Dji m'dimande tot l'minme si çoula n'cathe nin ine saqwè
- Edwige Qwè ?
- Florence Èt bin djustumint ! Qwè ?
- Edwige Mi, a vosse plèce, dji n'mi f'rêu nin de mâ d'tièsse po ine ome.
- Florence Mins dihez don. C'est m'bouname.
- Edwige Djustumint. I n'pou mâ d's'évoler insi tot d'on côp.
- Florence Il a tél'mint candjî cès moumints chal.
- Edwige Vos trovez ?
- Florence Awè... d'avance, li dimègne nos n's-alîz porminer.
- Edwige Å k' mincemint de marièdje, c'est tofèr insi.
- Florence Asteûre, i m'raconte totes sôr d'afêres po s'poleûr aler porminer tot seû. Anfin, tot seû, c'est çou qui m'dit....
- Edwige Si v's-èl dit, c'est que c'est vrèye.
- Florence *soupçonneuse* Vos r'prindez bin por lu, m'sonle-t-i ?
- Edwige Di tote manière, ci n'est nin avou mi qui s'va porminer.
- Florence Dji n'a mây dit çoula.

Edwige Nèni, mins come li dimègne, c'est m'djou d'sôrtèye, vos porîz tûzer... Portant, moncheu ni m'displêreût nin. Mins ci séreût por trop bièsse. Dji so bin chal. V's-èstèz binamèye avou mi, vos n'mi loukîz nin d'trop haut, vos m'lèyîz ovrer a m'manîre. Èt vos fez minme a m'plèce lès ovrèdjes qui dji n'inme nin. Li plantchî dè sâlon, lès pavès dè l'couhène, li cou dè marmites, li mayonaise. Adon, dji n'pou mon dè fé dè bièstrèyes, vos v'rindèz bin conte. À rés', dj'a ine saquî.

Florence Luminus...

Edwige Nin seûlemint.

Florence Nin seûlemint ? Èt vos loumez çoula « ine saquî » vos ?

Edwige Oh, mins dj'èna qu'deûs. Èt ottant di v's-èl dire plat'ki-zak, come çoula vos n'ârez vrémint pus sogne : l'ôte c'èst Charles.

Florence *qui n'a pas encore bien compris* Charles ?

Edwige Vosse camaråde, li dentisse...

Florence *qui comprend enfin* Charles ? Charles est vosse galand ?

Edwige *décroissant et recroissant les jambes* Dispôy treûs samennes.

Florence Mins... mins... c'est-a-n'nin crêure !

Edwige Poqwè ? Dji n'so nin bèle assez por lu ?

Florence Mins ci n'èst nin çoula. Mins dji contève qu'il inmève si feume.

Edwige Mins bin sûr qu'il l'inme ! Èt adon ?

Florence Adon... adon.... V's-avez ine drole di manîre d'arindjî lès-afères... Èt d'inmer lès djins.

Edwige Mins dji n'l'inme nin.

Florence Ah bon... mins...

Edwige Dj'inme mî lès-omes solides, fwêrts... on pô come Kevin Costner, vos vèyez ?

Florence Mins adon poqwè ?

Edwige Po l'standing.

Florence Li standing ?

Edwige On camaråde di mès mèses, c'est tot l'minme mî qu'Luminus. Adon pwis on dentisse, ça wangne bin s'vèye, c'èst bin knohou. Li samenne passèye, après nosse porminåde so lès ravèls li lon dèl Moûse, n's-avans stu prinde l'apéritif âs Etangs dèl Julienne, adon pwis n's-avans rèmonté è-n-on p'tit viyèdje qui dji n'kinohe nin èt wice qu'on n'polève mả d'nos rik'nohe. I-n-a la on rèstaurant... a n'nin crêure... ine « poêlée de foie gras »... dè champagne... ine eûrèye sins parèye ! Dji v'kwirerè l'adrèsse si vos volez.

Florence Charles, dj'ènné r'vin nin. Pôve Martine.

Edwige C'est câze di vos

Florence Câze di mi ?

Edwige Vous m'avez èvoyèye adlé lu qwand dj'aveû mả mès dints.

Florence Dji v's-î a evoyèye po sognî vos dints, nin po.... po...

Edwige Di tote manîre, li dièrn côp qu'vos l'avîz invité, i s'aveût dèdja pèrmètou di mète sès mins la qu'ça n'si fèt nin

Florence Oh les-omes.... Turtos lès minmes.

Philippe *revenant du hall* Et vola, on 'nnè va cinq munutes, èt lès feumes caqu'tèt, cacailèt...

Florence *à Edwige* I sèreût timps di v's-ocuper d'l'âgnê.

Edwige Awè, awè... so l'côp. *elle sort cuisine.*

Florence Ine feume fwêrt plèhante.

Philippe Di quî djâzez-v' ?

Florence Mins di cisse fameûze feume...

Philippe Li d'mèye braque ?

Florence Vos n'èl trovez nin amistâfe ?

Philippe Nèni, nin vrémint...

Florence Dji r'grète d'aveûr houkî l'police. N's-âriz polou djâspiner...

Philippe Èt poqwè nin l'inviter a soper tant qu'vos-î èstèz ? Vos volez rîre... ine dimèye braque...

Florence On a si pô l'ocâsion di s'plêre.

Philippe Mins qui m'tchantez-v' la ?

Florence Edwige m'a dit qui n'aveût in-ome avou lèye.

Philippe Prumîre novèle...

Florence Wice a-t-i bizé ? C'èst tot l'minme drole dè disparète insi, vos n'trovez nin ?

Philippe Ci sérèût l'deuzeime côp so l'djoûrnèye.

Florence Li deûzinme ?

Sonnerie de la porte d'entrée

Philippe *appelant* Edwige... *à Florence* Edwige m'a houkî tot rade po ine cande, èt l'timps qu'dj'arive, il aveût dèdja corou èvôye.

Edwige vient de cuisine et ressort hall

Florence C'èst mutwé l'minme.

Philippe Sûr qui nèni.

Florence Qu'ennè savez-v' ? Ou adon c'èst lu qui sone a nosse pwète.

Philippe Mins nèni, c'est Charles èt Martine.

Edwige *revenant du hall* Moncheu, c'èst l'moncheu di tot-asteûre.

Philippe Li client qui s'a st-èvolé ?

Edwige Nèni... li bouname di... da... dè l'dimèye braque

Philippe Vos nn'èstèz sûre ?

Edwige Awè...

Philippe On d'mèye brake ossu, po l'pus sûr. *à Edwige* Dihez-lî qui dji n'so nin la.

Florence *interrompant Edwige qui veut ressortir* Nèni ! Dj'èl vôreû bin vèyî, mi.

Philippe Mins po qwè fé ?

Florence *ignorant la question* Fez-l' intrer, Edwige.

Edwige sort vers hall

Philippe V's-avez vrémint dè timp a piède.

Florence Il arive qu'on piède dè timp po dè afêres pus bièsses qui çoula.

Philippe *inquiet* Bon, bon... si vos-î t'nez...

Edwige revient de hall, laisse passer Adrien puis ressort vers cuisine.

Florence Moncheu....

Adrien Madame, Moncheu, mande èscus' dè v'dirindjî. Dji vin r'cwèri m'feume.

Philippe Vosse feume ?

Adrien Dji so si ome.

Philippe L'ome d'a qui ?

Adrien L'ome d'a m'feume.

Philippe Bin sûr, mins....

Adrien Dji l'a lèyî chal i-n-a treûs quârts d'eûre, ine-eûre... Èle m'aveût promètou dè m'vni r'djonde après... anfin après....

Florence Après l'pique-nique ?

Adrien Awè, c'èst çoula.... Ine drole d'idèye, dj'èl rik'nohe.... Mins qwand èle a ine-idèye è l'tièsse....

Philippe Èle ni l'a nin ôte pâ, n's-avans vèyou. On pô.... *se frappant le front de l'index...* nèni ?

Adrien Nèni nèni. Èle a tote si rêzon, crèyez-m'. On pô maktèye, bin sûr, mins sûtèye....

Philippe Si vos l'dihez.

Adrien Èt oridjinâle, c'est vrèye. Dji so bin mètou po l'saveûr. Mins sins lèye... qui séreû-dj'... on p'tit ovrî... on fonctionnêre mutwè.

Philippe Ennè fât...

Adrien Mutwè... mins grâce a lèye... èt à sès çances.... Dji m'pou occuper di m'marote.

Philippe Ine marote ?

Adrien Qui di-dj' ? Ine passion. Dji fé l'collèction dès-oûs.

Philippe Dès oûs ?

Adrien Nin dès oûs d'poyète, bin sûr. Dès oûs fwêrt râres, d'îbis, d'autruches... dès oûs pondous... dècorés... d'Australie, di Polynésie.... Dj'enn'a 127 !

Philippe Aha....

Adrien Li dièrin qu'dj'a trové est vrémint eksceptionél ! Dj'i l'a r'çu l'djou qu'vos-avez co v'nou pique-niquer amon nos-ôtes.

Philippe Amon vos-ôtes... amon vos-ôtes.... Mins qui m'tchantez-v' la ?

Adrien Bin awè, è nosse parc....

Philippe Pace qui c'èst nos-ôtes qui pique-niquans asteûre ?

Adrien Awè, vos....

Philippe **l'interrompant** Mins c'èst-ine idèye fixe è vosse famille, li pique-nique.

Florence Mins Philippe, lèyî djâzer moncheu.

Adrien V's-avez on pô sprâtchî les fleurs, mins çoula r'pousse édon.

Philippe Mi ? Dj'a sprâtchî ? Vos v'-divez tromper...

Adrien Vos n'avez nin ine Renault Captur ? Grîze... avou l'têut neûr ?

Philippe **embêté** Siya siya, mins dji n'mi sovint nin d'aveûr...

Florence **à Philippe** Oh Philippe, po l'amour di diu, têhîz-v' ! **à Adrien** Porsuvez moncheû, dji v's-è prèye... çou qu'vos d'hez m'aviss' fwêrt intèrèssant.

Adrien Li dièrin côp, mi feume ni v's-aveût nin vèyou arriver. Mi, dji n'aveû rin dit... Mins qwand èle s'a st-aporçû qui v's-èstî co ine fèye la, èle a corou è djârdin po v'fête ine sinne. Mins qwand èle vis-a vèyou, èle s'a rit'nou... tot l'minme...

Florence Poqwè ?

Adrien Mi feume a dès défôts, mins èle èst bin-aclèvèye. Èle s'a calmé qwand èle s'a rindou conte qui v's-èstîz podrî l'bouhon... coûkî... en amoureux... si vos m'pèrmètez....

Philippe Mins Moncheû....

Florence Mins lèyîz djâzer Moncheu !

Adrien Èle a dès sintumints... tot l' minme...

Philippe Vos v'rouvîz... ci n'èsteût nin mi.

Adrien Ele m'a portant bin djâzé d'ine saquû.... Kimint dîre.... Èt mi ossu dji v's-a vèyou d'â lon èt dji deû dîre qui...

Philippe D'â lon ! V's-ârez mâ véyou.

Adrien Vos n'sèriz nin Maître Beauchamp ?

Philippe Nèni... **de plus en plus embêté** Anfin, siya, bin sûr....mins dji n'a rin a vèyî avou vos-istwêres.

Adrien Mande èscus'... i-n-a mutwé on målètindou. Mins wice èst-èle mi feume ?

Florence On l'a èbarqué, i-n-a on quârt d'êure...

Adrien Èbarqué ?

Florence Â dèpôt...

Adrien Li dèpôt ?

Philippe Nin po lès-objèts pièrdous, bin sûr.

Florence A l'police.

Adrien A l'....

Florence Mins ni v'tourmètez nin. Tot va s'arindjî.

Adrien Si vos l'dihez....

Florence **en face à face à Philippe** Tot va s'arindjî... Por lèye anfin....

Philippe **poussant Florence pour éviter la confrontation; à Adrien** Mins dishombrez-v' si vos n'èl volez nin r'trover a l'infirmèrie « spéciåle » !

Adrien On lî a fêt dè mâ ?

Philippe Mins gote dè monde. Poqwè ?

Adrien Vos djâsez d'infirmèrie.

Philippe Infirmèrie « spéciåle».

Adrien Spéciåle ?

Philippe **geste significatif de la main autour de la tête** Spéciåle....

Adrien Mon diu... dji m'dotéve qui çoula aléve mà toûrner. A l'police, m'avez-v' dit ? Houkîz-m'on taxi.

Philippe Nin dandjî. C'est chal tot près. Li deuzinmme a l'hintche.

Adrien *à Philippe, lui baisant la main, perturbé et se trompant* Mèrci Madame, èt à r'vèye.
à Florence et lui serrant trop violemment la main À r'vèye Moncheû. Compliments.
sortant vers hall Juliette, a l'police... Juliette....

Philippe *étonné du silence de Florence* Èt adon ?

Florence Adon qwè ?

Philippe Vos n'dihez rin.

Florence Qui volez-v' qui dji v'dèye ?

Philippe Ine ôte djou, po ine istwêre come cisse chal, vos m'âriz fé ine sinne tèrîbe !

Florence Mi ? Poqwè ?

Philippe V's-âriz crèyou tot dreût tot çou qu'nos a raconté cis-t-èssouûfré !

Florence Mi ?

Philippe Vos m'âriz acuzé d'aveûr situ pique-niquer è s'djârdin ... diu sèt wice... èt avou diu sèt quî....

Florence Mins c't-ome la piède ses nic-nacs.

Philippe Tot a fêt.

Florence I nos raconte tot l'minme qwè.

Philippe Come vos l'dihez.

Florence I piède sès djèyes.

Philippe Vos n'èl sârî mî dîre ! À rès', c'est bin simpe, dimègne, dji m'a stu porminer avou Charles.

Florence Ah bon !... Avou Charles !

Philippe Come dji v's-èl dit, avou Charles.

Florence Èt vos v's-avez stu porminer dès-ôtès dimègnes ossu avou Charles ?

Philippe Mins awè, bin sûr...

Florence Vos riez d'mi !

Sonnerie de la porte d'entrée

Philippe Ah bin, tins, vol'la. Vos lî poriz d'mander.

Edwige vient de cuisine, passe et sort vers hall

Florence Awè, awè... bin sûr...

Philippe Mins awè....

Edwige revient de hall, laisse entrer Martine et Charles, puis ressort vers cuisine

Florence Martine !

Martine Bondjou m'binamèye.

Charles Bondjou. N's-avans on pô di r'târd. I n'a nin longtims qui m'dièrin patient a qwitè m'cabinèt. Adon, li tims d'ariver....

Philippe Mins i-n-a rin avou çoula...

Martine *alors que Florence regarde la fleur minable que lui offre Martine, ne sachant comment se comporter*
Dj'aveû tuzé a dès rôzes. Mins èles sont si tchères. Èt dji m'a dit qu'ine fleûr è l'tére, çoula duréve pus longtimp. Vos l'inmez bin ?

Florence Awè, awè, bin sûr...

Martine Sûr ?

Florence Sûr... èl fat-i ramouyî sovint ?

Martine Ça... i l'fâreût d'mander à ChaCha...

Charles Martine. S'i v'plêt. Dji n'a pus l'adje po qu'on lome insi

Martine Poqwè nin ? Vosse grand mère a 85 ans èt on l'lome todi *Poupinette*.

Charles Mins djustumint : a qwè çoula ravise-t-i ? Èt di qwè a-t-èle l'êr ?

Martine Bin... d'ine grand-mère...

Charles *à Philippe pour clore le sujet* Et qué novèle, twè, kimint t'va-t-i ?

Philippe Mins nin mâ, come ti pou vèyî ! Èt twè ? Èt l'ovredje ?

Charles Oh ! Trop' ! Dîx bokes a sognî, rin qu'ouye à matin.

Philippe Mi, dji n'arèstèye nin nin pus. Tchance èt tot qu'on a l'dimègne po s'rihaper on pô.

Charles Ti l'as dit

Philippe Mins qui dji tûze a dimègne, djustumint...

Florence Tt tt tt...téhîz-v' ?

Charles Mins qui s'passe-t-i ?

Philippe Florence ni vout nin crêure qui....

Florence Téhîz-v', vis di-dj' ! C'èst mi qui va d'mander qwè èt come à Charles.
Mins achîhez-v', dji v's-è prèye !
Philippe s'a stu porminer avou vos dimègne ?

Charles *surpris* Philippe ?

Florence Awè. Philippe.

Charles Mins, awè.... Bien sûr.

Philippe N's-avans stu à cinéma.

Charles Awè... à cinéma...

Florence Vèyîz qwè ?

Philippe Vèyîz....

Charles Vèyîz.....

Martine Julia Roberts po l'pus sûr.... Chacha ènnè reû bleû sot.

Florence Mins qué film ?

Philippe Bin... Bin... dji n'mi sovin nin.

Charles Mi nin plus.

Philippe On film américain.... Doblé....

Charles Ine bièstrèye, à rés'.

Florence Vos n'avez vormint nol mémwère tos lès deûs.

Martine Avou Chacha, çoula n'm'èware nin. I lî arive minme dè rouvî qué djou qu'il a v'nou à monde.

Florence Mins Philippe, lu, d'hâbitude, il a ine mémwère sins parèye !

Philippe Sins parèye, sins parèye, ni tchoûkîz nin ...

Florence Mins awè, bin sûr, qwand i-n-a ine saqwè qui v's-annôye, vos div'nez roûvisse.

Martine Vos lès polez créure, savez ! Charles ni mintih' mây !

Philippe Mèrci po lès-ôtes.

Martine C'èst-a n'nin créure lès çanses qui nos pièrdans tél'mint qu'il èst onièsse. Qwand lès djins n'ont rin à dints, èlzî dit, a l'plèce di frêzer on pô chal èt la !

Philippe Mins qué novèle camaråde, i fâreût frêzer, frêzer, frêzer, po wangnî dès çanses po madame.

Martine Philippe, dji v'vorêu bin d'mander ine saqwè, rappôrt a l'appartumint di m'mame èt a s'contrat d'locâcion.

Florence Alez è bureau po çoula, vos sérez mî po discuter.

Philippe *inquiet de laisser Charles seul avec Florence* Pinsez-v' ?

Martine *allant vers bureau* Vos knohez l'appartumint di m'mame. Èt bin mådjinez-v' qui l'propriète s'a mètou è l'tièsse di l'augmenter... Philippe, vinez-v' ?

Philippe *suisant Martine dans bureau, toujours inquiet* Awè, awè, l'appartumint d'vosse mame...èt adon...

Florence Poqwè avez-dit qui v's-èstiz avou Philippe dimègne ?

Charles Mins, pace qui c'est l'vrèye.

Florence Ni mintihez nin. Dimègne, vos v's-avez stu porminer li lon dè l'Mouûse.

Charles Mi ?

Florence Avou Edwige.

Charles *feignant d'être choqué* Mins quî... quî... quî a wèzou v'raconter ine afère parèye ?

Florence Çoula n'a nole importance.

Charles Pitite garce ! Comprindez-m'. Dji n'polève nin mète Philippe è l'imbarras. Çoula n'si fêt nin, inte camarâdes. Adon, mi ossu, dj'aveû dit à Martine qui dj'èsteû avou Philippe. Ça touméve a l'îdèye.

Florence Tchance èt tot qu'vos n'mintihez mây.

Charles Dji n'mintih' ni pus' ni mons qu'ine ôte. Mins poqwè m'dimandez-v' tot çoula ?

Florence Philippe a st'ine crapôte !

Charles *très amusé* Ha, ha, lu ossu...

Florence Dji v's-è prèye...

Charles Mande èscus'. Èt vos savez quî c'est ?

Florence Nèni. Dji sé djusse qu'il a stu pique-niquer avou lèye pus d'ine fèye divin on parc.

Charles On parc. Quéle idèye...

Florence On parc privé. On grand djârdin. Amon lès djins.

Charles Aha. Kimint l'sèpez-v' ?

Florence Li propriète dè parc a fêt l'tchafète. Si feume a vèyou Philippe coûkî d'vins lès jèbes, avou ine feume ! On moumint, dj'a crèyou qu'c'èsteût mutwè Edwige.

Charles Èt bin nèni, vos vèyez bin.

Florence **brusquement** Oh... èt si c'èsteût màÿ Martine ?

Charles **offusqué** Mi feume ?

Florence Awè !

Charles Mins vos div'nez sote !

Florence Nè l'prindez nin po Notru-Dame di Banneux.

Charles Èle hèt lès pique-nique cåde di sès hôts talons, sès bas nylon èt s'brushing.

Florence Oh, vos savez, Philippe hèt les froumihes, lès mohètes èt totes sès bièsses la, mins vos vèyez bin. I s'a tot l'minme situ stâré d'vin lès jèbes. Mins si c'nèst nin Martine, qui èst-ce ?

Charles Mins qui sé-dj', mi. Dès feumes, èna tot-avâ.

Florence C'èst mutwè tot l'minme Martine.

Charles Mins poqwè volez-v' a tote fwèce qui ci seûye Martine ?

Florence Dji n'vou nin. Mins çoula s'pout !

Charles Çoula s'pout mins ci n'èst nin ! Philippe n'èst nin l'janre da Martine.

Florence C'èst tot l'minme on bèl ome.

Charles Martine dit tofèr qu'on bèl ome èst-anoyeûs... ou nin trop malin.

Florence Ah bon ?

Charles Èt di tote manîre, ça fêt on meû qu'Martine va vèÿi s'mame tos lès dimègnes.

Florence **la puce à l'oreille** Aha.... On meû ! Li dimègne ?

Charles Pôve vîle feume, èle atake tot doucemint a piède sès nic-nacs. Mins poqwè d'hez-v' « Aha....On meû ».

Florence Pace qui ça fêt on meû qu'Philippe sôrtèye tot sèu l'dimègne. Anfin, tot seû....

Charles Ah ?

Florence C'èst tot l'mine drole, nèni? **elle tend téléphone à Charles** Houkîz vosse belle-mère !

Charles **ne prenant pas tout de suite le téléphone** Pinsez-v' ?

Florence **insistant** Mins awè, dishombrez-v'. Èt sins djâzer trop hôt !

Charles **ne prenant toujours pas le téléphone** Dj'a sogne.

Florence Di qwè ?

Charles D'ine rèsponse... qui m'côprêut brèsses èt djambes.

Florence Ni div'nez nin pus sot. Vât mi dè sèpi ! *mettant téléphone sous le nez de Charles* Allez !

Charles *se résigne, prend le téléphone* Allô... Mamy.... C'est Charles,.... Awè, awè, Chacha si vos volez.... Vous n'estez nin fwêrt bin ? Dji sé... *énumérant à la mitraille* Vos djambes, vosse coûr, vosse feûte, vos rins, vosse tièsse, vos nièrs, vos articulâcions *à Florence* Dji knohe l'afêre par keûr. Dji dis tot a splèce po wangnî dè tims. *reprenant le téléphone* Mins i fât prinde paciynce. Kimint ? Apontî vos medicamints po l'saminne. Mins... Martine l'ârèt fêt qwand èle vis-a v'nou dîre bondjou dimègne passé. Kimint ? Vos n'avez nin vèyou. Mins rappelez-v'... Ènn-èstèz-v' bin sûre ? *à part* Nom di hu d'nom di... *au téléphone* Awè, fwêrt bin... dji lî dîrèt... mins.... Bin sûr, mins c'est pace qui... mande èscus'... On m'houke... c'est çoula... in-ôte côp. *Il parvient enfin à raccrocher.*

Florence Vèyez-v'. Qui v's-aveû dj' dit ? *Charles se prend la tête* Mins qu'avez-v' ?

Charles Dji n'mi sins nin fwêrt bin.... Dinez-m' ine saqwè a beûre... On whisky.

Florence Nos n'avans pus d'whisky. On sherry ?

Charles Awè, djan, qui vas', on sherry...

Florence Ah ça, qui vas' ! Qui vas' ! Vola.

Charles Mèrci. *Il boit d'un trait et avale avec une horrible grimace.* aahhh... C'est vrémint dè sherry ?

Florence Awè.

Charles Vos 'nnè buvez ?

Florence Djamây. Vos n'trovez nin qui cisse consultâcion deure fwêrt longtims ?

Charles Siya !

Florence Dimanez chal. Dji m'va vèyî çou qu'i font.

Charles *reprenant téléphone* Allo.... Tante Ginette... C'est Charles... Awè, c'est çoula, Chacha, si vos volez. Dihez, Martine qwîre tot-avâ s'gran paraplu. On rodje. Èle ni l'âreût nin roûvî è vosse mohone qwand èle a v'nou dimègne passé par hazard ? I n'plovève nin dimègne ? Awè, mutwè mins..... Èt di tote manîre, èle n'a nin v'nou... Ah bon.... Bin c'est qu'dj'ârèt mâ compris parèt, mande èscus'.... Awè mutwé, amon Tante Henriette.... Awè bin sûr GinETTE, HenriETTE.... Awè... ETTE... ETTE... awè, dj'a compris *Il raccroche, énérvé...* ETTE... ETTE... Dj'a compris. Èle mi prind vormint po ine bièsse.... Ette, ette, Pirouette, cacahuète.

Florence *revenant de bureau, entendant la fin de la réplique* Mins qui m'tchantez-v' la ?

Charles Rin... rin.... C'est l'matante cacahuète.... Et adon ?

Florence I discutèt todî... di l'appartumint... li contrat...

Edwige *venant de cuisine* Madame, si vos volez dè l'mayonnaise, i v's-ènnè fârêut occuper, pace qui mi...

Florence Awè, awè, vo m'chal. *A Charles* Dji v'lé tûzer.... *elle sort vers cuisine.*

Edwige *elle fait semblant de la suivre puis fait demi-tour* Èt adon, nin minme op p'tit bondjou ?

Charles *toujours sous le choc* djou.

Edwige Èt ben mèrci. C'èst insi qu'on djâze a ... « si p'tit canârd ».

Charles Prindez astème a çou qu'vos m'dihez. On v'pôreut ètinde.

Edwige Dji sé. Mins vos pôriz-t-èsse on pô pus-amistâfe.

Charles Poqwè avez-v' situ tchanter so tos les têts qui dji so vosse galant ?

Edwige Dji n'l'a nin tchanté so tos les têts. Dji l'a djuste dit à Madame. Èt èle m'aveût bin promètou dè nin l'rèpèter.

Charles Portant, èle mi l'a rèpèté !

Edwige Èt adon ? Vos, vos l'savîz dèdja !

Charles A c'trin là, çoula r'vinrèt vite âs-oroyes da m'feume.

Edwige Ni v'touîrmètez nin. Divan qu'çoula n'arive, dji m'âret fêt qwite di vos.

Charles Mins.... Anfin... mutwè... nos veurans.... Mins po l'moumint, mi porîz-v' dire quî qu'c'est l'crapôte da Philippe ?

Edwige Da Mêsse Beauchamp ? Dji poreû, awè.

Charles Adon ?

Edwige Dji n'so nin chal po fé l'racuspote. Secrèt professionnèl....

Charles Ni v'nez nin fé vosse chochote. Dihez-m' quî c'est.

Edwige Nèni. Dj'a djuré dè n'rin dire.

Charles Allez, djan.... Si vos volez.... Nos irans co à p'tit rèstaurant qui v's-avîz si bin inmé.

Edwige Dj'èna d'keûre. Djuré, c'est djuré.

Charles Vos riez d'mi.

Edwige Mins dji v'pou dire qui si vos l'kinohiz, vos sèrîz fwêrt èwaré !
elle prend la bouteille de sherry et les verres et sort cuisine

Charles Mins awè hin ! C'est bin m'feume ! Vârin... rékem... !

Philippe *revenant de bureau* Ah, mèrci, camarâde, mèrci... !

Charles Di qwè ?

Philippe Di çou qu't'as dit tot-rade à Florence.

Charles Mi ?

Philippe Awè... : qui n's-èstîz essonle dimègne passé. T'a stu à l'lècsion. Dji t'rivâret çoula. Vous' beûre ine saqwè ? On sherry ?

Charles Nèni, nèni !
Mins dis don, kimint èst-èle ?

Philippe Quî ?

Charles Mins t'crapôte !

Philippe Ah... Pitite, quéquès rondeûrs... djusse çou qu'i fât la wice qui fât... lès tch'vès fwêrt courts... avou ine capoule... èt rossète !!! Mmmm !!

Charles T'ènnè bin sûr ?

Philippe Kimint çoula ? Bin awè ? Poqwè d'mandes-tu çoula ?

Florence *revenant de cuisine* Qwand l'diale s'ènnè mèle... I-n-a tot qui m'toûne li cou... Nin moyin dè fé prinde li mayonnaise. Mins wice èst-èle Martine ?

Philippe Là... èle mète di l'ôrde divin sès papîs... si sacoche....

Charles *sortant bureau* Sès papîs... sès papîs... dji lî va mète dji sé bin wice, mi, sès papîs...

Philippe Mins qui s'passe-t-i ? Il èst tot drole, vos n'trovez nin ?

Florence I s'passe... i s'passe... qu'i n'èsteût nin avou vos dimègne passé.

Philippe Di qwè ?

Florence I m'la st-avoué !

Philippe Qwand ?

Florence Mins ossi vite qui v's-avez moussi è bureau.

Philippe I volève rîre...

Florence Ènn-aveût nin l'êr.

Philippe Adon il a toumé so s'tièsse.

Florence C'est-on pô âhèye dè vèyî dès sots tot avâ.

Philippe Munute... permettez... *allant entrouvir porte bureau* Charles, vins on pô chal. *Charles revient du bureau, suivi de Martine* C'est bin vrèye çou qu'Florence vint dè m'dîre ?

Charles Qui lî avez-v' dit ?

Philippe Qui nos n'èstiz nin éssonle dimègne passé. Ti lî a dit, awè ou nèni ?

Charles Bin... awè...

Philippe Poqwè ?

Charles Pace qui c'est l'vrèye.

Martine Mins Chacha...

Philippe On moumint Martine.... Dji vôreu bin dîre deûs mots a cisse cliquote la !

Charles Di qwè ?

Philippe Il n'fât èsse rin d'ôte qu'ine pôve cliquote po fé çou qu't'as fêt.

Charles Mins.... Mins....

Martine Èt vos v'lèyî dîre... Chacha....

Charles Oh, i pout bin dîre çou qu'i vout, çoula n'm'acsût nin !

Philippe Mins bin sûr, a fwèce dè s'prinde po çou qu'i n'èst nin, pus rin n'èl pout acsûre.

Martine Èt vos n'dihez todi rin ?

Charles Mins qui volez-v' qui dji dèye ? Qui c'est pus vite lu qui s'pinse sètchî foû de l'cuisse da Jupiter ?

Martine Mins rèspondez de mons !

Charles Dji n'mi mète nin à gn'nos po discuter avou ine saquî qui n'est nin capåbe de s'tini a gogne.

Philippe Pfff... vas-a l'djote...

Florence Èt adon Philippe, vos nos-alez poleur raconter çou qu'vos-avez fèt dimègne passé, d'abôrd qui v'n'estîz nin avou Charles.

Martine Mins awè... qui dji tûze.... Èt vos, wice èstiz-v', puski vos n'estîz nin avou Philippe ?

Philippe Aha... Pace qu'i v's-a dit qu'il èstêut avou mi ?

Martine Mins awè !

Philippe Oh la la ... Què mic-mac ! Bravo, camaråde !

Martine Mins espliquez-v', Chacha. *Un temps*

Florence Èt adon ? *encore un bref temps*

Charles Dj'a stu à cinéma.

Philippe Vèyî Julia Roberts, èdon m'Chacha.

Martine L'après-l'dîner, admètans. Mins v's-èstèz èvôye a dih' eûres èt d'mèye à matin, tot come mi... Po z-aler wice ?

Charles *encore un bref temps* Mi ... porminer, vola.

Philippe Tins ? Mi ossu.

Martine Tot seû ?

Charles Awè... dj'inme co bin... tot m'porminant, dji pou tûzer...

Martine Pace qui sins çoula vos n'tûsez nin ?

Florence Èt vos, wice avez-v' situ ?

Les deux couples restent face à face, focalisés sur leur propre conversation, sans réagir à ce qui se dit dans l'autre couple.

Philippe Bin.... À Standard... là... v's-èstèz continne... I djowît conte Bruges.

Florence Ça... Vos m'ènn-âriz djâzé tot rintrant.

Philippe Vos n'supwèrtez nin qu'on djâze di fotbal...

Martine Dji v's-a d'mandé ine saqwè. Wice vis-avez-v' situ porminé ?

Charles A dju d'la Moûse

Martine Quèle idèye !

Florence Vos m'rabatez todi lès-orèyes avou vosse fotbal, èt vos n'm'âriz rin dit... ?

Martine Èt wice avez-v' magnî à diner ?

Philippe Ine frite à Sclessin, divan l'match.

Charles Place de l'Yser.

Martine Wice ?

Philippe et Charles, *chacun à leur épouse* : d'vin ine petite fritûre !

Martine Mins qu'èle fritûre ?

Charles Mins dj'ènnè sé rin... dji n'sé pus.... On p'tit snack café restaurant fritûre, la so l'plèce.

Martine Vos n'vis sov'nez d'rin d'ôte, dispôy dimègne ?

Florence Rin d'ôte a raconter so vosse djoûrnèye ?

Philippe Siya ! On a wangnî ! 3-0 ! D'âbitude, on s'fêt bate.

Martine Mins qu'avez-v' magnî ?

Florence Ine « poêlée de foie gras » !

Charles *pris au jeu distrait* Ah ! Dj'ènn'a co mây magnî d'ossi bone !

Martine È-n-on snack fritûre ?

Philippe Mins kimint savez-v' çou qu'il a magnî ?

Florence I m'l'a raconté.

Philippe I v'raconte bin bécôp d'l'afêre, mi sonle-t-i !

Martine Mins poqwè m'avez-v' dit qui v's-èstiz avou Philippe ?

Charles Vos, vos m'avez bin dit qui v's-èstiz amon vosse mame.

Martine Èt bin..., dj'î èsteû.

Charles Djâsans 'nnè !

Martine Pace qui dji n'èsteû nin amon m'mame mutwè ?

Charles Nèni !

Martine Oh !

Charles Ni prindez nin vosse-t-êr di Sinte nitouche. Vos pièrdez vosse timp.

Martine Houkîz-l' à tèlèphone, vos veûrez bin.

Charles C'èst dèdja fêt !

Martine V's-avez wèzou ?

Charles Awè, dj'a wèzou ! Çoula v's-èware, èdon ! *hurlant* Èt èle m'a fwêrt bin-èspliqué qu'èle ni v's-a nin vèyou dimègne !

Florence Fez come mi, Charles, dimanez calme.

Charles *criant toujours* Wice estîz-v' ?

Martine Amon m'fré.

Philippe Amon l'boubiè ?

Florence Boubiè ?

Philippe I n'èst nin boubiè mutwè ?

Martine et Charles : Siya !

Charles Mins poqwè amon vosse fré ?

Martine Po discuter de l'appartumint d'nosse mame, dè contrat...

Charles I n'a nin à dîre, on 'nnè djâse di c'contrat-la ! C'èst bin-èmantchî, mins dji n'vis crêus nin !

Philippe *moqueur* Binamé Chacha, pèrmètez-m'...

Charles Twè, ti f'reûs bécôp mî dè clawé t'bètche !

Florence Charles, calmez-v'....

Charles Vos, téhîz-v', çoula n'vis compète nin !

Philippe Mins veus' kimint qu'ti li djâze ?

Charles D'abôrd, twè, avou qui t'as' situ porminé dimègne ?

Philippe Mins ça irèt, awè i Dji n'a nou conte a t'rinde !

Charles Après çou qui s'a passé, siya !

Philippe Qui s'a-t-i passé ?

Martine Bin awè, qui s'a-t-i passé ?

Charles Èle wès' m'èl dimander !

Philippe Dji n'sé nin çou qui s'a passé. Èt dji n'èl vou nin saveûr. Mins dji m'dimande wice qui vos volez 'nnè v'ni, avou totes vos kèsses. Mi ossu, dji v'porèu d'mander dèsplicâcions. *à Florence* Vos, par ègzimpe, qu'avez-v' fèt dimègne après l'dîner ?

Florence Oh ! Ça c'èst fou dè l'bonète !

Philippe La qu'nos 'nn-èstans, çoula compète tot l'monde. Èt dj'a bin l'îdèye qui tot l'monde raconte dè crakes, chal ! Nin vrèye moncheu Chacha !

Charles Arèstèye avou tès Chacha. Fé l'malin tant qu'ti vous, ti n'nos-èspêch'rès nin dè discovri l'vrèye !

Philippe Li vrèye ?

Charles Ni m'fê nin potchî fou d'mès klikotes !

Philippe Klikote twè minme, ti n'mi fès nin sogne !

Charles Si dji djaze, ti t'ènnè porèus r'magnî lès deûgts !

Philippe Twè ossu !

Martine Mins di qwè djâsez-v' ?

Philippe *faux* Dji m'èl dimande.

Charles Ti n'ès vormint qu'on minteûr, on panêcou !

Florence Charles, vos-alez trop lon !

Martine Min qui s'passe-t-i ! Poqwè nos-aveûr invité si c'est po...

Charles Vos l'avez dit, si dj'aveû sèpou !

Philippe Nolu ni t'fwèrcèye a d'mani !

Florence Philippe !

Philippe Mins l'avez-v' ètindou... si dj'aveû sèpou, si dj'aveû sèpou !

Charles Di tote manière, twè, si t'aveûs sèpou, ti n'âreûs nin stu pique-niquer.

Philippe Di qwè ?

Florence Avou Martine !

Martine Mins qu'èst-ce qui c'est qu'çoula po ine istwêre ?

Charles N's-avans discovrou l'potèye ! Nin dandjî dè porsûre vosse comèdèye !

Philippe Vos pièrdez vrémint vos nougats tos lès deûs. Dji n'so nin alé piquer-niquer. Ni avou Martine, ni avou quî qu'ci seûye !

Charles et Florence Ouais ouais ouais ouais ouais ouais

Philippe *à Martine* I n'a nin dè ouais ouais ouais ouais ouais ouais ouais. Èt vos, vos n'dihez rin... Vos v'lèyîz akûzer ?

Martine Mins qui volez-v' qui dji dèye ? Dji n'comprend rin !

Charles Lèye, a pàrt l'appartumint da s'mame !

Martine Chacha !

Philippe Bon, bon... dimanans pâhûle. Ci n'èst nin pace qu'ine dimèye braque a v'nou pique-niquer tot-asteûre è nosse sâlon qui...

Martine Ah... ine dimèye braque a v'nou chal divan nos-ôtes ? Dji comprend...

Florence Dimèye braque... dimèye braque.... C'èst co dè vèyî... Èt dji r'grète bin dè nin lî aveûr dimandé si-adresse, a cisse feume la.

Martine Di tote manière, dji hé lès pique-nique. Charles m'ennè vout assez, dè l'lèyî s'aler porminer tot sèu.

Florence ouais ouais ouais ouais ouais ouais ouais

Martine Mins qui volez-v' dîre avou vos ouais ouais ouais ouais ouais ouais ouais

Philippe Qu'on nos prind po dè minteûrs.

Sonnerie de la porte d'entrée

Florence et Philippe : Edwige !

Martine Di tote manière, si dji volève tromper Charles, ci n'sèrêut nin avou Philippe.

Philippe Ah bon ? Poqwè ?

Edwige vient de cuisine et sort vers hall

Martine Nin avou l'ome d'ine camarâde.

Philippe Ah !

Florence Mèrci !

Martine Allez Philippe, sèyés' binamé, dihez-l'zî avou quî qu'vos-avez stu pique-niquer, come çoula Chacha sèrèt pâhûle èt n's-ârans l'pây !

Philippe Mins dji n'a stu pique-niquer avou pèrsonne. Tchoûkiz-v' çoula è l'tièsse ine fèye po totes.

Edwige *revenant du hall* C'est li d'mèye braque qu'a riv'nou !

Philippe Kimint ?

Florence I n'a nin a dîre, mins vos n'avez vormint nole tchance !

Edwige Qui fât-i fé ?

Juliette *venant du hall* Qué novèle mam'zèle, dji n'a nin qu'çoula a fé... Pèrmètez ? Dji prind mès afères èt dji coûr è vòye.

Florence Ah nèni, nin si vite. *apercevant Adrien qui pousse sa tête* Oh, moncheû, v's-èstèz la, intrez, intrez...

Juliette Mins çoula n'vât nin lès ponnes, dji vin djusse ricwèri m'valîse avou...

Florence Èt mi dji v'dis qui vos d'manez chal.

Juliette V's-î âriz polou tûzer pus timp'.

Edwige Èt bin mi, dji m'va mète li tchâr so « mons tchôd », i vâret mî. *elle sort vers cuisine*

Florence Tot rade, dj'aveûs l'tièsse avâ lès cwâres. C'est câze di mi-ome.

Juliette Djâzans'-nnè di vosse-t-ome.

Philippe Mins madame, dji...

Juliette Tchance èt tot qui dj'a toumé so on commissêre bin aclèvé. Èt qu'èst camarâde avou l'bê-fré di m'soûr. Sins qwè, savez-v' bin wice qui dji m'âreû r'trové ?

Philippe Â lâlâs...

Juliette Tot djusse... Èt poqwè... dji v's-èl dimande... poqwè... poqwè.... ?

Martine Chacha... qui èst-ce ? Èle mi fêt sogne.

Charles Oh, Martine...

Adrien Juliette... vinez.. corans è-vòye... c'est'nnè st-assez po oûy.

Florence Mins moncheû, lèyîz a vosse feume li timp di s'ravêur. *à Juliette* Avez-v' magnî, Madame ?

Juliette Magnî ? Vos savez, a l'police, ci n'èst nin on « All-in »... Nin minme on còp d'êwe !

Florence Mins adon, riprindez vosse pique-nique èt mètez-v' chal a vosse-i-âhe.

Juliette Pinsez-v' ?

Adrien Juliette, qué novèl' ?

Florence Pusqui v's-avez tot çou qui fât, installez-v' !

Juliette V's-èstèz bin amistâfe, madame.

Philippe Florence, anfin, Moncheu èt Madame n'ont nin v'nou chal po...

Florence Po pique-niquer ? Èt bin siya, djustumint. Â rés', Madame moûrt di faim !

Juliette Dj'avowe qui....

Florence *à Philippe* Vèyez-v' ! Lès-émocions, ça creûse. *à Juliette* Allez. Disbalez tos vos camatches. Ni v'djin-nez nin. Nos v'lèyans. *aux autres montrant porte cuisine* Allez, vinez.

Martine, Charles, Philippe, Florence sortent cuisine. Juliette a repris sa valise

Adrien Mins qui v's-a-t-i pris d'aksèpter ? C'est malin !

Juliette *rouvrant sa valise* Oh c'est dèdja bon ! Vos n'avez nin faim, mutwè ?

Adrien On pt'it pô, dji n'di nin...mins...

Juliette *fouillant dans sa valise* Mins qwè ? Qui vorív' fé ? Aller â rèstôrant adon qu'on a chal tot çou qu'i fât ? Adon pwis â rèstôrant, avou li stoumake tot frâhûle qui v's-avez.

Adrien Ni sayîz nin dè m'fé creûre qui c'est câze di mi stoumake qui n's-èstans chal. Li vrèye c'est qu'çoula v's-amûze.

Juliette Bin awé, ça m'amûze. On a si pô l'occâzion !

Adrien Mins avez-v' tuzé â djins d'chal ! Rèflètchihez !

Juliette D'abôrd, dji magne... Dji beû... Èt dji tûze ... après *Adrien a plongé dans la valise et saisi une tartine* Ah nèni ! N'ènnè profitez-nin po magnî dè pan ! Tinez ! Vola vos parovita â céréales complètes. Po vosse pitit stoumake.

Charles *surgissant de cuisine* Pus nolu n'crêut a vos rapwètroûles !

Juliette Mins quî èstèz-v', vos, â djuste ?

Charles Dji so l'ome !

Juliette L'ome da quî ?

Philippe *surgissant de cuisine* Mins qui fés' ?

Charles *à Philippe* C'est mès-afères... ! Ça va, ça va, dji sé, n's-èstans chal è t'mohone... mins dji n'a d'keûre ! *à Juliette* Madame, mi poriz-v' dîre a qwè raviséve li feume qu'estêut stârèye, dimègne, avou m'camarâde, è vosse djârdin ?

Juliette *à Adrien* Vos l'zî avez stu èspliquer ?

Adrien Mins c'est vos qui m'a raconté qui....

Juliette Mon diu, qu'il èst bièsse ! *lui rendant la tartine* Allè, c'est bon ! Magne èt téss'-tu !

Charles A qwè raviséve-t-èle ?

Philippe Mins qu'èst-ce qui çoula t'pout fé ?

Charles Kimint èstêut-èle ?

Juliette Coukèye è gazon !

Charles Dji sé...

Juliette Èle avêut dès bèles djambes...

Charles Bon... bon... mins s'visèdje ?

Juliette Come èle èstêut mètowe, dji n'l'a polou vèyî...

Charles Li coleûr di sès tchvès ?

Juliette Èle aveût st-on foulârd...

Charles Come èl fêt tofèr qwand èle n'a nin l'timp d'fé s'brushing... Èt sès solés ?

Juliette Èle avêut dès bês p'tits pîds... tot nous...

Charles mmmhhhh !!!

Juliette ... mins i n'aveût dès solés tapés so l'costé, avou dès hôts talons.

Charles Bin awè, dès hôts talons po-z-aller pique-niquer... c'est bin Martine !

Philippe Mins nèni...

Charles *furieux* Siya, c'est lèye ! Crapuleûs !

Adrien Oh la la... rachihez-v' mi binamèye, vâret mî.

Charles Baligand ! Vârin !

Philippe Nin si fwêrt ! Florence nos porêut ètinde.

Charles Dji m'va djin-ner mutwè ! Judas !

Philippe Mins dji t'djeure qui ci n'est nin Martine. Èle èst pus p'tite. Tote nozèye. Avou dès bèlè djambes èt dès gracieûs p'tits pîds, c'est vrèye. Èt èle inme co bin dè cori a pîds' d'hâ. Mins èle èst rossète !

Charles Rossète ?

Philippe Bin awè. Èle si lome Gina. Gina Durieux.

Charles Minteûr.

Philippe Mins dji t'èl djeure. Si ome va a l'tchèsse li dimègne. Tchèssî lès cêrfs, lès daims, lès daguèts....

Charles Lès daguèts... c'est ça, rèye di mi a l'copète dè martchî !

Philippe *à Juliette* V's-èstèz contin-ne, Madame, dè mic-mac qui v's-avez v'nou mète chal ?

Adrien Juliette, asteûre nos 'nnè ralans !

Juliette Dj'a dis magne èt tèss'-tu ! **à Philippe** Si dj'a v'nou chal, Moncheu, c'est djusse...

Philippe Po m'diner on lèsson, dji sé... Mins vos m'avez mètou è marmèce ! Èt vos wèzer riv'ni a l'copète dè martchê !

Juliette Dji v'nève ricwèri m'valîze. Vos n'contez tot l'minme nin qui dji v's-alève fé cadô di tos mès bons-a-magnî ! Adon qui v's-avez distrû m'djârdin !

Philippe Distrû, distrû.... I n'fât tot l'minme nin tchoûkî. Di tote manière, c'est d'vosse fâte. Vos n'avez qu'a mète ine hâye.

Adrien Dji l'î dis dispôy dèz-annèyes !

Philippe Allez planter vosse hâye pus vite qui dè prinde rècène chal.

Juliette Mins c'est vosse feume qui n's-a priyî dè d'mani.

Philippe Po sayî di v'quèstionner ! Èt vos, vos v'tinez come ine djin normâle, adon qui dji v's-a fêt passé po sotte.

Juliette Volez-v' qui dji continowe a m'fé passer po sotte ?

Adrien Juliette !

Philippe Nèni. Asteûre, c'est trop târd.

Juliette Adon qui fât-i fé ?

Adrien Vaner foû d'chal !

Juliette **le retenant** Dj'a dis magne èt tèss'-tu !

Adrien Dji n'a pus faim.

Juliette Mi bin ! Wice èst-i l'froumadje di Héve ?

Charles Oh... Ahote asteûre avou vos couyonâdes ! **à Philippe** Qwand dji tûze qui Martine....

Philippe Mins Martine n'a rin-a vèyî la d'vin !

Charles Minteûr ! Minteûr qui t'ès ! Èt d'abôrd, done mi mès çances.

Philippe Tès çances ?

Charles Lès çances qui dji t'a prusté pace qui Florence t'aveût mètou « à régime sec ! ». Dèz çances po-z-aller cwèri d'qwè magnî po vos pique-niques, pinse dj'dju. Avou m'feume ! Ti l'ârèt èsblawté avou dè champagne èt dè caviar divan dè v'sitârer divin lès jèbes ! Mès çances !

Adrien Çoula va mâ toûrner. Corans è-vôye.

Charles **à Adrien** Nin si vite, n's-avans co dandjî d'vos.

Juliette Mins awè, akeûhiz-v' ! N'èstans-gn' nin bin chal ?

Charles Mès çances ti dij' !

Philippe **lui donnant des billets** Vola.... **voyant que Charles compte** T'âres l'rèsse dimin. **voyant le doute de Charles** Mins siya... dimin.... Allez... on s'kinohe tot l'minme !

Charles *mettant l'argent dans sa poche* Bin awè dji t'kinohe ! Djustumint !

Edwige *venant de cuisine* Dihez ! Ça s'rimowe chal a costé. I s'ènnèt fâreû mutwé occuper. Ou s'achîr a l'tâfe è magni... pace qui l'tchâr...

Charles Oh, vas-a l'djote avou l'tchâr !

Edwige Hè la-bas ! ça irèt, awè ? C'èst twè qui k'mande chal asteûre ?

Philippe Mins, come vos li djâzez... Vos... Vos... Anfin vos....?

Edwige *l'air coquin* Bin... awè....

Philippe *compréant* Ah bon... dji... dji n'savêu nin...

Edwige *à Charles* Èt ni sayiz nin dè fé l'malin, moncheu, pace qui dj'ârêu co bin deû mots a dîre a vosse feume ! Dj iso libe, mi. Dji n'a keûre di çou qu'on pinse di mi. Compris, Chacha ? *elle sort fièrement vers cuisine*

Juliette *riant* Ah bin vos, adon... dji n'âreû mây crèyou...

Philippe Moncheu fêt avou lès chervantes ! Bravô. Mins... c'èst vrèye qu'èle n'èst nin a k'taper... nin mâ... Nin mâ du tout !

Adrien Dj'èl troûve ossu frisse come ine flêur.

Juliette Dihez don vos, vis-a-t-on d'mandé ine saqwè ?

Philippe Ti nos-a bin djondou. Mi qui t'prindève po ine ome sérieûs !

Charles Dji l'èsteû. Mins dispôy qui dj'a m'novê cabinèt, avou l'fôteûy téléscopique qui s'lîve èt qui s'ricoûke, èles mi toumèt turtotes divin lès brèsses. Mins nin on mot à Martine, édon ?

Philippe Dji pôrêu...

Charles Mins ti n'èl f'rès nin !

Philippe *regardant poche dans laquelle Charles a glissé son argent* Mutwè...

Charles *après un moment d'hésitation* Bon... allez... riprind tès çanses....

Philippe *prenant les billets* Dji t'rivâre çoula...

Florence vient de cuisine

Charles Oh... ça va... ça va.... nos veurans pus târd.

Florence *voyant l'argent* Qu'èst-ce qui c'èst qu'cès çanses la ?

Philippe Rin...

Florence Vos payîz Charles po qu'il clawe si bètche, édon ?

Charles Mins nèni. Dji lî aveû prusté dès çanses. I m'èlzè rin.

Acculé, Philippe rend l'argent à Charles

Florence Prusté dès çanses ?
Hmmm... po-ach'ter dès bons-afêres po vosse pique-nique dè dimègne, sûremint.

Philippe Ni m'djâsez plus d'pique-nique. Dj'enna disqu'a l'copète dè l'tièsse.

Adrien Dji n'vis-èl fêt nin dîre !

Florence Èt di wice vinèt-i lès çanses qui vos rindez à Charles ? I m'sonlève portant qu'vosse compte a l'banque èsteût vûde.

Philippe Awè, mins...

Florence Po çoula ossu vos m'avez minti ? Èt vos v'pèrmètez dè fé l'pice-crosse qwand dji vou fé quéquès coûsses !

Philippe Arèstèz...

Florence *à Charles* Oûy, vèyez-v', i v'volève riçûre avou dès rondèles di tomate èt on polèt !
Ach'té tot rosti ! « En vente rapide ! »

Charles Merci !

Florence Èt il a ossu trové a r'dîre so l'dèssèrt qui dji v'volève ach'ter. Mins å d'fôu, i djowe li gran signeûr, avou dès pèlètes !

Charles Florence ! Qu'alez-v' m'âdjiner la ?

Florence Ah vos, c'èst dèdja bon. Tot-rade, vos volîz spiyî tot l'manèdje, èt asteûre....

Philippe C'èst normâl. Il èst rapâf'té.

Florence Rapâf'té ?

Philippe Moncheu èt madame lî ont bin èspliqué.

Juliette Nos n'avans mây vèyou cisse feume la amon nos-ôtes. Èdon m'trézôr ?

Adrien Djamây, djamây...

Florence Charles, èst-i possib' d'èsse ossi bièsse ?

Juliette Mins dji n'so nin lusquète. Dji sé quî qui dj'a vèyou è m'djârdin èt quî qui dji n'a mây vèyou. I n'vint tot l'minme nin tant dès djins...

Florence Èt mi ome n'î a mây situ ?

Juliette Nèni ! Dji v's-èl djeure so l'tièsse di mi ome.

Adrien Juliette !

Florence Mins adon, çou qu'vos avez raconté tot rade... çoula voléve dîre qwè ?

Juliette Qwè... qwè... ?

Florence Bin awè, qwè.... ?

Edwige *venant de cuisine* I-n'âreût-i dè motilium ine sawice ?

Florence Poqwè ?

Edwige Martine a bu dè sherry, adon...

Charles Vos f' rîz bécop mî dè l'taper è batch, vosse sherry... ou è cabinèt !

Florence Bon... dji m'va cwèri avou vos Edwige'
Edwige sort cuisine, Florence l'y suit, puis se retourne juste avant de passer la porte et lance à Philippe
Mins dji r'vin so l'côp !

Juliette Mande èscus' ... dji n'a rin trové a rèsponde... d'âbitude....

Philippe Èt bin dishombrez-v' dè trover ine saqwè qwand èle va riv'ni.

Adrien Ç'âreût stu si âhèye d'ènnè raler.

Juliette Mins qu'èst-ce qui çoula candjereût ? C'èst vos qu'a fèt l'bièsse !

Adrien Bin awè, bin sûr... ci sèrèt co di m'fate.

Juliette Mins bin sûr... si vos n'avîz nin stu raconter qu'il èsteût coukî podrî lès bouhons avou ine feume.

Sonnerie du téléphone

Philippe Mande èscus'.... Ine cande, po l'pus sûr... *au téléphone* Allo... Gina !
tentant de baisser le ton ...mins qu'i v'prind-t-i dè m'houkî chal... asteûre...

Charles Gina...

Adrien Vos savez quî c'èst ?

Juliette Nin du tout.

Philippe Èle n'èst nin chal po l'moumint mins èle pout riv'ni so l'côp. Dishombrez-v' ! Qui s'passe-t-i ? Kimint ? Chal ? Oûy ? Mins kimint a-t-i apris ? Awè... awè... bon... fât qui dji raccroche... Mins dimin... awè... mins vos savez bin, à Angleur, come d'âbitude !
il raccroche I n'mâquéve por pus qu'coula !

Juliette Qui s'passe-t-i co ?

Philippe Si ome sèt tot.

Juliette L'ome da quî ?

Philippe Dè l'feume di... podrî lès bouhons.... I m'vout mète dè pognes è l'gueûye.

Adrien Dj'èl comprend.

Philippe Il arriv'...

Charles Ha ha ha... sacré Philippe !

Philippe Et ça t'fêt rîre, twè ?

Charles C'èt djusse qui... ça m'fêt dè bin dè tûzer qui.... Mète-tu a m'plèce !

Philippe Çoula m'arindj'reû bin qu'ti prinse mi plèce, awè. Pace qui d'vin on quårt d'eûre, dji sérè mutwè sprâtchî, chal, divan vos !

Adrien Ine fèye po totes, corans è-vôye, divan qu'on n'siprâtche lès djins.

Philippe Awè, awè, corez è-vôye, i vâret mî.

Juliette Djamây ! Dji v's a mètou è l'imbaras, dji d'mane po v's-ènnè sètchî foû.
à Philippe Çoula n'a nin l'êr di v'continter ?

Philippe Bin...

Juliette Dji n'so portant nin tot l'minme quî !

Philippe Si vos l'dihez...

Juliette Vos m'polez fé fiat'.

Philippe Mutwè...

Adrien Èt bin... nos n'èstans nin co rêvôye...

Sonnerie de la porte d'entrée

Philippe *paniqué* Dèdja ? Mins c'n'èst nin possib' ! Il a in-hélicoptère...

Juliette Fez lès cwanses qui l'sonète èst-an-rak'

Charles Mins i bouh'rèt so l'ouh'
Coups violents sur une porte
Qui v's-aveû dj' dit ?

Philippe Mins i va spiÿt tote li mohone !

Edwige *venant de cuisine* On droûve ? On î va... ?

Philippe et Charles *repoussant Edwige vers cuisine* Vos, allez sognî m'/si feume !

Adrien Mins wice nos-avans-gn' tchoûkî ?
Coups violents sur une porte

Juliette Ni v'tourmètez nin m'binamé. Dji tûze...

Philippe C'est vormint l'moumint ! Si m'feume li veût, dji so cût !

Juliette Dj'va !

Philippe, Adrien et Charles *retenant Juliette* Nèni !

Juliette Damadje !

RIDEAU

ACTE III

Adrien et Juliette boivent à la paille un petit jus. Florence vient de cuisine

Florence Bon, asteûre qui v's-avez magnî, qui v's-èstèz r'mètowe di vos-émocîons, vos m'allez poleûr èspliquer poqwè qui v's-avez débarqué chal tot rade...

Philippe *surgissant du bureau* Mins Florence. Ci n'èst nin l'moumint. Lèyî moncheu èt madame ènnè fini avou leû pique-nique, èt l'digérer. Vos d'mandez totès vos quèsses pus târd !

Florence Pus târd ?

Philippe In-ôte djoû.

Florence In-ôte djou ?

Philippe Awè....

Le téléphone sonne. Florence se précipite pour le prendre.

Florence *au téléphone* Allô... awè... awè... Tins... c'est drole. Èt v's-avez insisté ? Awè... awè... bin sûr... nos v'rawårdans... A tot-rade. *elle raccroche* C'est drole. C'est l'ome qu'apwète li glèce. I dit qu'il a soné, bouhî so l'ouh' saqwants côps, mins qu'on n'li a mây drovou.

Philippe C'est drole, c'est vrèye.

Florence Mutwè l'sonète èst-èle an rak'. Dji m'va sayî...

Juliette S'il aveût tant bouhî so l'ouh', nos l'ârîz ètindou, nos n'avans nin bodjî. Mins nos n'avans rin oyou, èdon mi p'tit poyon.

Adrien Rin du tout.... N's-avans magnî d'vin ine pãhûlisté... !

Ils déposent leur petit jus sur la table dans un geste parfaitement synchronisé

Philippe I s'ârèt sûr rouvî d'ostédje.

Florence *sceptique* Ouais....

Sonnette de la porte d'entrée, à coups répétés

Adrien et Juliette *triomphants* Aaahhh !!

Juliette Vèyez-v' qu'èle sone, vosse sonnette.

Philippe Aie, aie, aie

Florence Mins qu'avez-v' ?

Philippe Mins... mins... dji m'toûrmète, po Charles èt Martine.... Nos l'z-avans aband'nès....

Sonnette insistante

Edwige *venant de cuisine* Dji va drovi ?

Florence Mins bin sûr, c'est l'glèce.

Edwige sort vers hall en jetant un coup d'œil inquiet à Philippe

Florence Mins qu'a-t-èle ?

Philippe Èt adon, moncheu èt madame vòrîz mutwè bin fé ine pitite sokète.

Juliette Dji n'a mây fêt s'prondjîre.

Adrien Mi, dj'inme co bin. Mins po oûy, i m'sonle qui c'est so flote.

Edwige *revenant du hall* C'èst vosse cande d'oûy à matin.

Florence Quî ?

Philippe Ci n'est rin. C'èst moncheu Durand.

Edwige Sâf qu'asteûre, c'èst moncheu Durieux.

Juliette et Adrien tendent l'oreille. Dans un geste parfaitement synchronisé, ils reprennent leur jus

Philippe Kimint d'hez-v' ?

Edwige *élevant la voix* DURIEUX !

Florence Vos savez quî qu'c'est ?

Philippe Nèni... èt dji n'èl vou nin saveûr. Dihez qui dji n'so nin la.

Florence Philippe, po ine fèye a fé qui v's-avez ine cande.

Philippe *paniqué* Mins nos n'avans nin co magnî. Èt Charles èt Martine nos rawârdèt co toti !

Florence Mins c'èst mutwè ine saqwè d'intèrèssant.

Philippe Ça m'éwarreût !

Juliette et Adrien déposent leur petit jus sur la table dans un geste parfaitement synchronisé

Florence Mins siya, siya... n'èl lèyî nin rawârdèr. Èt n'roûviz nin d'lî d'mander ine provuzion. Mi, dji m'va fé paciÿinter lès-ôtes. *elle sort vers cuisine*

Juliette Allè ! Corédje ! I n'si fât nin lèyî dju.

Philippe Âhèye a dîre !

Juliette Ça va aller ! N's-èstans nos trêus conte lu tot seû.

Adrien Ah nèni ! Dji n'mi mêle nin d'çoula.

Raphael *venant du hall poussant Edwige pour se faire un passage* Èt adon, c'èst po ouy ou po d'min ?

Philippe Vos nos polez lèyî, Edwige.

Edwige sort cuisine

Raphael Mêsse Beauchamp, pinse dju ?

Philippe Nèni.. anfin... siya... awè.

Raphael Dji so l'ome da Solange.

Philippe Solange ?

Raphael Awè, c'èst vrèye, asteûre, èle vout qu'on l'lome Gina. A c'qui parèt qu'ça fêt plus sexy.

Philippe Bin...

Raphael Ni djowez nin lès-ènocints. Dji v's fêt sûre.

Philippe Ah...

Raphael Deûs dimègnes ennè-rote. On détèctîve... Mins ni tronlez nin insi. Pèrmètez ?

Philippe Dji v's-è prèye.

Raphael *s'asseyant* Mocheu èt madame nos polèt ètinde ?

Juliette et Adrien le regardent, puis, dans un geste parfaitement synchronisé, reprennent leur jus.

Philippe Ni v'toûrmètez nin....

Raphael Dji vins chal avou ine bone novèle : dji va d'vôrcer !

Philippe Divôrcer ?

Raphael Èt vos pôrez prinde Gina.

Philippe Po qwè fé ?

Raphael Mins po v'marier avou lèye. Å pus rade... !

Philippe Mins dji so dèdja marié.

Raphael Èt bin... vos d'vôrcez.

Philippe Bin v'èstèz drole vos ... Ça n'fèt nin mès afères çoula. Èt m'feume ?

Raphael Vos n'avez nin tûzé si lon qwand v's-avez corou après l'meune.

Philippe Si vos v's avîz on pô mî ocupé d'lèye, çoula n'ârêut nin arivé.

Raphael Mins dji n'vis-ennè vou nin. Ça fèt deûs-ans qu'dji rawåde çoula.

Juliette et Adrien redéposent leur jus, bien synchronisés

Philippe Deûs-ans ?

Raphael Dji n'vis cathe nin qui por lèye, dj'âreûs mî inmé ine saquî qui réussit... on directèur d'ouhène, bin payî. On politique... In-ârtisse kinohou... Mins dj'a v'nou chal tot rade.... Nin ine djin... dè l'poûssîre tot-avâ. Kibin wângnez-v' ?

Philippe Volez-v' vèyî mès papîs dè l'banque ?

Raphael Poqwè nin...

Juliette Ni v'lèyîz nin fé...

Adrien Ni v'mêlez nin d'çoula.

Philippe Vos n'avez sogne di rin.

Raphael Ni v's-èstchâfez nin. Por mi, çou qui compte, c'èst qu'Solange âye ine saquî. Qui dji m'pouh' rimarier avou Micheline.

Philippe Micheline ?

Raphael Li propriètaire dè batumint wice qui dji d'mane. Sîz-ostèdjes. 24 appartumints. Parfait état.

Philippe Bin sûr... ça compte... Mins i v'va faleûr trové ôte tchwè.

Raphael Vos n'èl volez nin s'pôzer ?

Juliette Èt il a ben rêzon...
 Adrien Juliette, têhiz-v' !
 Raphael Èt vos pinsez qu'vos v's-è nn'aller sêтчi foû insi ? Djamây ! Å rê', dji dîrèt tot a vosse feume. Houkîz-l' !
 Philippe Mins v's-èstèz sot !
 Raphael Si vos n'èl fez nin, dji brê. Dji compte disqu'a treûs... Eune... deûs...
 Juliette Allez-y ! Ni v'djin-nez nin !
 Raphael Mins qui èstèz-v' vos ? Si mame ?
 Juliette Si mame ? Ha ha...*elle a une seconde de réflexion puis une subite inspiration*
 Gote dè monde... dji so ... si feume
 Adrien Ci n'est nin vrèye !
 Raphael Ah bon....
 Juliette Èt qwand v's-avez arrivé, nos pique-niquîz... avou nosse secrètêre...
montrant Adrien Gontran
 Adrien Gontran ?
 Raphael Vos pique-niquîz ?
 Philippe Ine vîle âbitude... chal... totes lès samennes...
 Raphael Come vos l'dimègne, à Soheit-Tinlot....
 Juliette Èn'on djârdin privé. Èt après l'amagni, coûkîs podri lès bouhons...
 Raphael V's-èstèz à corant ?
 Juliette I n'mi catche rin.
 Raphael Èt vos lèyîz fé ?
 Juliette Dji so fwêrt lâdje d'idèye, èdon m'trèzôr ?
 Philippe Tot djusse, mi p'tite Juju...
 Juliette I n'a nole idèye dè d'vôrcer.
 Philippe Qui d'hez-v' di çoula ?
 Raphael Rin... rin... Solange ni m'aveût nin pruzinté l'afêre di cisse manière la. Dj'âreûs pinsé qu'madame èsteût pus...
 Juliette Pus qwè ?
 Raphael Anfin, mons....
 Juliette Mons qwè ?
 Raphael Dji vou dîre... nin tot-a-fêt....
 Juliette Nin tot-a-fêt qwè ?
 Raphael Dji m'comprends ! I nos va faleûr trover ôte tchwè po n's-arindjî.

Philippe Ôte tchwè ?

Raphael *apercevant un trophée de chasse* Mins, qui fêt-i chal ?

Philippe Qwè ?

Raphael Li trophée. C'est l'meune. Dj'è l'riknohe. Gina m'aveut dit qu'èle ènnè volève fé cadô a l'tombola de Télévie. *prenant son smartphone* Ci n'est rin, dji v's-èl va compter.

Philippe Compter ?

Raphael *comptant a mi-voix avec smartphone* 86... 37 30 42..... Vos m'divez 647 euros.

Philippe Po vos cwènes di... Anfin... vosse trophée ?

Raphael Oh, ci n'est nin tot. Vosse-t-avinteur avou m'feume m'a costé tchîr. Li détectîve... Trêus fèyes li restaurant...

Philippe Vos payîz lès restaurants a vosse détectîve ?

Raphael Nèni. C'est mi qu'a stu à restaurant qwand Gina riv'nève trop târd po m'fé a magnî. Èt v's-avez co de l'tchance. A l'nut', dji magne fwêrt lèdjîr.

Adrien V's-avez bin rêzon djône ome. C'est mèyeû po li stoumak'.

Raphael Adon, i-n-a lès frês d'transpôrt.

Philippe Di transpôrt ?

Raphael Po v'ni chal. Dj'a dèdja v'nou oûy à matin. Adon i-n-a ossu lès çances qui dj'aveû d'né a Gina po l'manèdje mins qu'èle a k'tapé po vos fameûs pique-niques. Comptez come vos volez : çoula m'rivint a 647 euros. Sins compter l'dringuèle qui dj'a d'vou d'né oûy à matin a vosse collaboratrice !

Philippe C'est dèdja bon... awè

Raphael Oh... èt dji rouvîve li botèye di Bourgogne qu'èle a hapé è m'câve po fièstî vos-annèyes. Mins bon... come c'èsteût po vos-annèyes.... Dji v's-ènnè fê cadô.

Juliette Ahote ! *à Raphael* Astêure, a nos deûs mi p'tit gayârd.

Adrien Juliette !

Raphael Juliette ? I m'sonlève qui c'èsteût Florence.

Juliette Awè.... Juliette-Florence.... Vosse feume si lome bin Gina-Solange.

Adrien Èt mi Adrien-Gontran.

Raphael Gina m'aveût portant dit qui....

Juliette Mande èscus' moncheu Durieux, mins oûy, ci n'est nin vosse djou. Vos n'ârez nin ine çanse da nos-ôtes, i v'va faleûr trovê in-ôte ènocint po s'occuper d'Gina et rawârder on pô divan de s'pôzer vosse propriètêre èt tos sès-appartumints.

Philippe C'est çoula ! Èt notre secrètêre vi va rakpagn'ter. Gontran... Gontran

Adrien Awè, awè.... Mins c'est-à-dîre qui....

Raphael On moumint. I-n'a mutwè ine ôte manîre di s'arindjî.

Philippe Rin du tout moncheu Durieux, rin du tout.

Raphael Siya, rawârdéz qui dji v's-èsplique.

Juliette I n'a rin-a èspliquer. V's-inmez mutwè mî qu'dji houke li police ? I sérans vite la, dj'ennè sé ine saqwè.... Adon pwis, dji lès knohe turtos asteûre !

Raphael Adon la... dji n'ârêu mây tuzé... *il sort vers hall*

Philippe *à Juliette* Magnifique, formidåbe. V's-avez stu formidåbe.

Juliette Dji troûve ossu !

Philippe Fât qu'dji-v' rabrèsse ! *il l'embrasse énergiquement*

Adrien Juliette. On pô d'ritnowe, tot l'minme.

Raphael *resurgissant du hall, saisissant son trophée, puis ressortant aussitôt* Dji r'prin çouchal. Dji séreu pâr trop bièsse di v's-èl lèyî.

Florence *venant de cuisine juste à temps pour voir sortir Raphael avec le trophée* Mins.... I prin m'trophée.

Philippe Bin...

Florence Èt vos l'lèyî fé ?

Philippe Bin....

Florence *à Juliette et Adrien* I m'ènn-aveû fêt cadô po l'Sint Valentin.

Philippe Çoula n'a nin bécôp d'valeûr.

Florence Mutwè bin. Mins on n'sôrtèye insi d'amon lès djins tot l'zî prindant leûs camadjès.

Philippe C'èst mi qui lî a d'né. Il ènn-aveût îdèye.

Juliette Vosse-t-ome èst si bon. Adon pwis, c'èst on client. Mutwè on bon.

Florence *à Philippe* Ine afêre intèrèssante ?

Juliette Mutwè bin... On divôrce !

Florence *(plutôt agacée que ce soit Juliette qui répond) à Philippe* Lî avez-v' dimandé ine provuzion ? Kibin ?

Philippe Bin...

Florence Vos n'lî avez rin d'mandé ?

Philippe Dji n'a nin tuzé...

Florence I n'a nin a dîre, mins i èst vrémint timp qui dji m'ocupe di vos. C'èst dècidé : a dâter d'asteûre, dji n'vis qwite pus !

Philippe Kimint ?

Florence Minme li dimègne.

Philippe Li dîmègne ?

Florence N's-îrans pique-niquer.

Philippe Vos 'nn-èstèz sûre ?

Florence Mins awè, poqwè nin ?

Philippe Dj'a promètou à Serge d'aller avou lu à Standard.

Florence Standard... Standard.... Li Standard djowerèt bin sins vos. Nos-ôtes, n's-irans pique-niquer, après ine porminåde so lès bwêrds di Mouse.

Philippe So lès bwêrds di Mouse ? Quéle idèye...

Florence Èt adon pwis às-étangs dè l'Julienne. C'èst Charles qui m'a d'né l'îdèye. Ou pus vite Edwige.

Philippe Pace qui c'est là qu'i vont ? Merci. Si c'est po réscontrer Chacha so l'timp qui fèt dèz mamouïrs a nosse chèrvante.

Florence Vos, camaråde, v's-avez co ine idèye podrî l'tièsse. Dj'atake a 'nn-avu m'sà di totes vos rapwêtroûles. Ça fèt deûs-eûres qui vos n'mi racontez qu'dès couyonâdes !

Philippe Adon la ! I n'mâquève pus qu'cisse lal ! Pace qui c'est mi, asteûre, qui raconte dèz couyonâdes ? *à Juliette et Adrien* Dji fé tot çou qu'ji pou po lî trover on cadô originâl po l'Sint Valentin.

Florence Oh, ça va. Dji pinse pus vite qui s'trophée la, i v'nève dè l'feume di l'ome qui vint dèz sôrti. Vosse client è-què !

Philippe Èle piède sès djèyes ! Èle piède sès djèyes èt sès nic-nacs !

Florence *venant à lui, agressive* Rin'vâ qui v's-èstèz ! Mâ heûlé... Mâ honteûs !

Philippe *hors de lui* Mmm ! Si dji n'sipèye nin bin vite ine saqwè, dji va fé on mâleûr !
Juliette lui donne un bibelot

Florence Oh, ahote ! C'èst dèdja bon.

Juliette Tinez, spiyîz ci-chal, dji v's-apwètrè in-ôte.

Adrien Juliette ! N's-èstans chal amon lès djins... !

Philippe *brandissant le bibelot* Mmmh !

Florence *l'empêchant de jeter* Philippe ! Lî cadô d'marièdje da Matante Rôse.

Philippe Qu'èle vâye à diale vosse matante Rôse.

Florence *remettant bibelot à sa place* Oh ! Ine si binamèye feume.

Philippe Bin sûr ! Èle a mètou treûs bounames è l'tére !

Adrien Trêus ?

Philippe Mi dji vou viker !

Juliette *à Philippe* Pèrmètez...

Florence Sins mi adon...

Juliette *à Florence* Pèrmètez...

Philippe Kimint çoula sins vos ?

Juliette **à Philippe** Pèrmètez...

Florence Si vos n'candjîz nin, dji d'mande li divôrce !

Adrien Ça, dji l'âreû wadjî !

Juliette Mins nèni. I n'fât nin fé çoula. I fât-èsse pus lådje d'îdèye.

Florence Nèni, nèni. Dji so bin dècidèye.

Juliette Mins rèflètchihez ine miyète !

Adrien Tot çoula, c'est d'vosse fâte !

Juliette Oh vos, clawez vosse bètche !

Florence Dj'enna m'sâ dè d'mander dès-èsplicâcions èt dè n'mây saveûr çou qu'i fât creûre è n'nin crêure.

Philippe Mins ni tchoukîz nin... **à Juliette et Adrien** I fât todi qu'èle ènnè r'mète ! **à Florence qui prend téléphone** Qui fez-v' ?

Florence **composant numéro** Dji houke mi avocât.

Philippe Mins c'est mi, vosse-t-avocât ?

Florence Awè, mins c'est l'ocâzion d'enné candjî. Dji m'va d'mander à Marc Boulignat.

Philippe Mins c'est-ine mâviète ! **Il lui prend l'appareil des mains.**

Florence Vos n'volez nin qui djî lî tèlefone ? Ci n'est rin. Dj'èl îrè trover è s'mohone. **elle sort vers le hall**

Philippe **la poursuivant et sortant aussi vers le hall** Florence...

Adrien Vos 'nnè fez dès bèles. Lès vola prêt' à d'vôrcer, câze di vos !

Juliette Oh... ni tchoukîz nin... i n'a co rin d'fêt.

Adrien Ele a dit qu'èle volève divôrcer.

Juliette Ele a dit... èle a dit... Qui èst-ce qui n'èl dit nin ? Mins tot l'monde n'èl fêt nin.

Adrien Mi dji v'dit qu'èle èst prête a tot ! Èt dji m'î knohe !

Juliette Oho ? Vos comprindez ine saqwè â feumes, vos asteûre. C'èst novê ! Dji m'va arindjî çoula !

Adrien Mins qu'alez-v' co èmantchî ?

Juliette Dji lès va ratraiper, l'zî djâzer et tot arindjî !

Adrien Mins vos alez co fé pé. Dimanez chal.

Juliette **sortant vers le hall** Pèrsone ni m'pout rèsister !

Adrien Mins Juliette ! **seul** Qué pique-nique, mins qué pique-nique vormint !

Edwige **venant de cuisine** Mins qui tchipote ti cila avou s'glèce !
voyant qu'Adrien est seul Mins... wice sont-i turtos.. ? I v's-ont lèyî tot seûs ?

Adrien Awè, vos l'vèyez bin mi p'tit crèton.

Edwige Crèton ?

Adrien Anfin, dji vou dîre... Mam'zèle. Mam'zèle kimint å d'fèt' ?

Edwige Edwige

Adrien Edwige... c'est nozé.

Edwige Nozé ?

Adrien Anfin, dji vou dîre... charmant.

Edwige Vosse feume a disparètou ?

Adrien Èle court podrî Moncheu èt Madame Beauchamp, po sayî dè raplaker les bokèts.

Edwige Bin awè. Dj'èl-z-a ètindou brêre. Si c'est-insi, on pout taper tot è batch' !

Adrien È batch' ?

Edwige **prenant le téléphone** Tot l'amagnî qu'est-è for. C'est tot souwé, broûlé.... Nin co bon po lès pourcês. **au téléphone** Allo... awè... c'est rapôrt a l'glèce qui n's-vans k'mandé èt qu'nos rawårdans.... **elle croise et recroise les jambes ; Adrien la regarde** Nèni... ine collaboratrice... ça fêt ine eûre qui nos v'rawårdans ! Bon... d'acwêrd... a bin vite.

Adrien Mam'zèle Edwige....

Edwige Awè...

Adrien Li dimègne, v's-avez condjî ?

Edwige Bin sûr. I n'mâquerêut por pus qu'cisse lal. Qu'est-ce qui çoula v'pout fé ?

Adrien Nos porîz passer quéquès-eûres... èssonle.

Edwige Mins po qwè fé ?

Adrien Aller à cinéma, adon pwis...

Edwige Adon pwis ?

Adrien Alez prinde on thé...

Edwige On thé ?

Adrien Adon pwis... ôte tchwê... on cinq a sèt'. Vos vèyez çou qu dji vou dîre... Mins nin pus târd qui sèt-eures pace qui po m'feume dji so st'a l'brocante di Hout-si-plou. Èt çoula n'deure mây pus târd... Èle èst d'ine djaloserèye !

Edwige **montrant qu'elle se moque** Awè awé... c'est çoula.

Adrien **la regardant passer** Vos mousemints v's-ahoyèt d'ine manière... mmm... Adon c'est d'acwêrd po dimègne ?

Edwige Mins nin du tout !

Adrien Allez ! Dj'a mis quéquès bilèts d'costé, bin catchîs, è l'mohinète dè djârdin, divin ine bwête à bonbons.... Juliette ni les-a mây trové.

Edwige Kinohez-v' Kevin Costner ?

Adrien Nèni. Qui èst-ce ? I djowe à fotbal' ?

Edwige C'est l'seûl janre d'ome qui m'pout plêre... Adon vos....

Adrien **s'approchant dangereusement** Mins... dj'a ossu dè charme.

Edwige Ahote !

Adrien Mins poqwè ? Dji v'frè cadô d'in'ou !

Edwige In'ou ?

Adrien In ou d'agate, di m'colècion... dè l' coleûr di vos-oûyes.

Edwige Mi qui v'prindève po in-èmîcé. Vos catchez bin vosse djeû. Mins, nèni. Merci !

Adrien Portant, avou Moncheu Charles...

Edwige Mins çoula ni v'compète nin.

Charles **venant de cuisine** Et bin bravô. Dji tome bin.

Edwige Vos l'avez dit. Il atakève a m'soyî lès cwèsses.

Charles Vos n'èstèz nin honteû ! A vosse-t-adjè !

Adrien Vos-î ariverez ossu a mi adjè èt vos veurez.

Charles Awè, mins dj'èspère bin qui dji n'passerèt nin m'timp a tchoufter des p'titès chèrvantes di rin du tout.

Edwige Si v'-plêt ?

Charles Mande èscus', ça m'a hipé.

Edwige Por qui c'est chal, câzî a l'minme plèce, qui m'avez st'atrapée li prumî còp.

Charles Ci n'èst nin ine rêzon po v'lèyîz fé da tot l'minme quî.

Edwige Oh, c'est dèdja bon, vos n'èstèz nin m'papa !

Charles Mutwè... mins pinsez-v' qui çoula m'fêt plêzîr di v'trover d'vins lès brèsses d'ine ome qui vos n'kinohîz nin i-n-a ine êure ?

Martine *venant de cuisine, elle entend réplique de Charles, comprend et se sent mal* « .. pinsez-v' qui çoula m'fêt plêzîr di v'trover d'vins lès brèsses... » Chacha... mins chacha... chacha.... *Martine s'évanouit.*

Adrien Mon diu, qu'a dj'dju fêt ?

Charles Mins êdîz-m' !

Edwige Lî va-dj' cwèri ine saqwè a beûre ?

Charles Awè...

Edwige On sherry ?

Charles Sûr qui nèni ! Vos l'alez touver po l'bon. Di l'êwe !
Edwige sort vers cuisine
Mi p'tite biquète... mi p'tite biquète qui dj'inme tant...Mins qui fât-i fé ?

Adrien Dj'ènné sé rin. Avou Juliette, ça n'arive mây, vos pinsez bin...

Charles C'èst vrèye qu'èle a l'êr stockèsse !

Edwige *revenant de cuisine avec un verre d'eau* Vola....

Charles Allez biquète, mi amoûr, mi trézôr... buvez on p'tit còp !

Martine *revenant à elle* Mins qui s'a-t-i passé ?

Charles V-s'avez toumé d'vosse maclote !

Martine Dji n'mi sovin d'rin.

Charles Mins tant mî vâ... tant mî vâ...

Martine Dj'a r'sintou come on choc !

Charles C'èst po l'pus sûr li sherry qui v's-avez bu tot-rade.

Martine Oh mins... mins ça m'rivint ! Chacha... c'èst-afreûs... afreûs. *elle s'évanouit à nouveau S2*

Charles Oh ! Vola qu'ça ratake !

Edwige Èle n'èst nin fwêrt solid'.

Adrien Allez li r'cwèri on pô d'êwe.
Edwige ressort cuisine

Charles Allez, djans, Martine, mi p'tite botroûle, mi grand amour, rimètez-v' !

Martine *qui revient encore à elle* Chacha...

Charles V's-avez mâ compris. Cès paroles la n'volît rin dîre.

Martine Qui dè contrâve ! Èles volèt dîre bécôp !

Adrien Mins nin du tout...

Martine Mi prindez-v' po ine ènoccin-ne ?

Charles Awè ! Anfin, nèni... dji n'sé pus çou qu'dji raconte !

Martine Vos-avez dit « .. pinsez-v' qui çoula m'fêt plêzîr ... ».

Charles Awè, awè, dji sé...

Martine Mi qu'avéve fiat divin vos. Dj'a vrémint stu bièsse !

Edwige *revenant de cuisine avec un verre d'eau* Ah... i lî va mî.

Charles Dji v'djeure qui n'a rin inte di nos deûs.

Martine Dj'âreû d'vou m'ènnè doter. Qwand on vint deûs fêyes li saminne, trêus meûs å lon, po s'fé sognî lès dints, c'èst qu'çoula catche ine saqwè, èdon moncheu ?

Adrien Ha, ha... ! Dj'èl vou bin crêure.... Oh... mande èscus'.

Martine Avou in chèrvante ! Li chèrvante di nos camarâdes !

Charles Mins qui m'tchantez-v' co ine fèye la !

Martine Dji so sûr qui c'èst-avou Edwige qui vos v's-allez porminer l'dimègne.

Edwige Mi, avou vosse-t-ome ?

Martine Awè !

Edwige Vos pièrdez vos nougats...

Martine Qu'avez-v' fêt dimègne passé ?

Edwige Ça v'rigarde ?

Martine Wice avez-v situ ?

Edwige D'vin lès Fagnes. Avou m'galant, Luminus. Ça v'convint ?

Martine Luminus ?

Edwige Dès-omes, dj'èna tant qui d'ji vou. Dès bês, dès fwêrts, dès tchôds... adon vosse bouname, vos pinsez bin ! L'avez-v' bin r'loukî ?

Charles Mins qué novèle don....

Edwige La-d'ssus, ciao ! *elle sort vers cuisine*

Martine L'a-v' ètindou come èle rèye di vos, a l'copète dè martchî !

Juliette **revenant de hall** Bon... I vont riv'ni. Mins rin a fé ! C'est-a 'nnin crêure come èle èst mak'tèye. Èle vout a tote fwèce divôrcer. Tot çoula pace qui si ome s'a couûkî quéquès munutes podrî dès bouhons. Si lès feumes èstît on pô pus sûtèyes avou lès-omes, i n'âreût nin tant dès divôrces.
Mins qu'avez-v' turtos ? Qui s'passe-t-i chal ?
à Adrien Mi p'tit poyon, qué novèle ? Vos m'avez l'êr tot drole...

Adrien Nin pus' qui d'âbitude....

Juliette Siya siya, dj'èl veû bin. Ni m'vinez nin contrârier.
à Martine Èt vos madame, qué novèle ? Vos m'avez l'êr tote foû d'vos !

Adrien Ine pitite contrâriété...

Martine **éclatants en très bruyants sanglots** Mi ome a st'ine crapôte !

Juliette Lu ossu ? **le regardant dédaigneusement** Dji n'âreû mây crèyou ! Qui volez-v' ? Lès omes sont-insi fêts. I n'si savèt nin continter d'ine sêule feume.
Sâf vos mamour, bin sûr, i v'fât dèdja bin tot po sayî d'ennè continter eune...

Adrien Ah mins Juliette, po c'côp chal...

Juliette Dimanez achou ! **à Martine** Kimint savez-v' qu'i v'trompe ?

Charles Èle ni sét djusse rin. C'est dès-îdèyes...

Martine C'est-avou Edwige.

Juliette Ine chèrvante ? Nin possib' ! Vosse-t-ome deût cwéri pus hôt.

Charles Ni pus hôt, ni pus bas Madame, dji n'cwîre rin du tout.

Martine Minteûr ! Minteûr ! Fâsse bièsse ! Dji v'hé ! Dji v'hé ! Dji v'hé !

Philippe **revenant du hall suivi de Florence** Mins ni brèyez nin insi ! V's-alez fé mâvlè l'gènèrâl.

Juliette Quî ?

Sonnerie du téléphone

Philippe **montrant le plafond** In enmèrdeûr !

Florence **au téléphone, talonnée par Juliette qui cherche à écouter** Allô.... Awè, c'èst bin chal. Vos lî volez djâzer... mins a quî ? A l'djin qu'èst-è m'mohone po l'moumint.... mins... c'èst qui... i-n-a pus d'ine djin chal po l'moumint.

Juliette Dimandez lî s'no !

Florence A quî a-dj' l'oneûr dè djâzer ? Gina.... Mais Gina qui ? Allô... allô...
Èlle a raccrotchî. Vos knohez ine Gina, vos ? **Philippe fait des signes à Juliette**

Juliette Awè, awè... mins bin sûr.

Florence **à Juliette** Bin sûr ! Vos knohez tot l'monde vos ! **à Philippe** Èt vos ?

Philippe Mi ? Euh... nèni...nèni..

Florence Bin sûr ! Vos, vos n'kinohez pèrsonne ! Èt poqwè div'nez-v' tot blanc ?

Philippe Mi, tot blanc ? Mins nin du tout...

Florence Mins siya, v's-èstèz tot vèrdasse !

Philippe Vèrdasse, vèrdasse ... vos-ègzagérez, come tofèr. À rés', Charles èst bin pus vèrdasse qui mi.... Loukî ! Èt Martine don !

Florence *à Martine* Mins c'est vrèye.... Qu'avez-v' ?

Juliette A c'qui parèt qui si-ome fèt avou vosse chèrvante.

Florence *répliquant sans réfléchir* Ah bon ? Vos l'avez appris ?

Martine Vos l'savîz ?

Florence Bin...

Martine Si dji comprend bin, dj'èsteû l'seûle a nin èsse à corant.

Florence Mins c'est tofèr insi, Martine !

Martine Èt c'est mi qu'on wèze soupçonner ! Mi qu'a stu amon m'fré, po n's-occuper d'l'appartumint d'nosse mame, so l'timps qui l'ôte, la.... *elle repart en de bruyants sanglots*

Charles Vos n'alez nin co rataquer !

Florence Mins awè, akeûhiz-v'...

Philippe Mins awè, qu'alez-v' èmantchî la... Charles n'est nin on séducteur.

Juliette Enn'a nin l'êr todi sûr !

Martine Mins dji n'so nin sote. Dj'a fwêrt bin ètindou. Qwand dj'a moussî chal è l'plèce, Charles dihéve a Edwige « mins pinsez-v' qui çoula m'fèt plêzîr di v'trover d'vins lès brèsses d'ine ome qui vos n'kinohîz nin i-n-a ine èure ! »

Un temps. Juliette est intriguée. Adrien, très embêté, se lève, regardant bêtement les murs

Juliette In-ome ? Mins quèl ome ?

Martine Quèl ome ?

Juliette *à Martine* L'ome qu'èle ni k'nohéve nin i-n-a ine èure, vos l'avez vèyou ?

Martine Dji... dj'inme ottant di m'têre.

Juliette *à Adrien* Wice estîz-v' so c'timp la, mi p'tit poyon ?

Adrien Chal, bin sûr...

Juliette Èt qu'avez-v' fêt so l'timps qui dj'èsteû èvôye ?

Adrien Rin... dji v's-a rawârdé... bin pâhûlemint... avou moncheu.

Charles **solidaire** Tot djusse !

Adrien N's-avans djâspiné, di traze a quatwaze....

Juliette **menaçante** Enn'èstèz-v' bin sûr ? Ni sayîz nin dè m'raconter dè boûdes. Vos savez bin qui dji so st'on pô macrale. On n'mi sâreût rin catchî. Vos n'avez tot l'minme nin s'tu d'biter dè doûs mots a l'djône crapôde qui fêt l'manèdje chal ?

Philippe Mins madame, qu'alez-v' mâdjiner là ?

Juliette Awè, dji sé, qwand on l'veut, insi, on n'pinsereût nin. Mins avou tot çou qui s'passe chal, il a mutwè atrapé l'virus !

Charles **toujours solidaire** Il a stu fwêrt bin aclèvé. Rin a r'dîre !

Juliette In-ome èmantcherêut tot l'minme qwè po catchî lès fredin-nes d'on camaråde.

Sonnerie du téléphone. Florence veut répondre.

Juliette **l'interrompant dans son mouvement** Lèyîz-m' fè ! **allant vers le téléphone** Qwand on èst so lès nièrs, on raconterêut tot l'minme qwè.

au téléphone Bondjou. Ah, li gènèrâl. On m'a djâzé d'vos. Juliette Arnaudin à l'appareil. Estchantèye gènèrâl.... Vos n'inmez nin l'bru... Dji v'comprend... awè...awè... I-n-a on pô d'ramdam chal, mins qui volez-v' ! Si lès propriètères dinîz a lower dè immeûbes di qualité, bin isolès, çoula n'si passereût nin. Mins i sont tél'mint pice-crosse !

Florence Mins c'èst lu l'propriètère !

Juliette Allô... allô.... Gènèrâl Il est-èvôye ! **elle raccroche**

Florence I deût-èsse tot foû d'lu !

Philippe Il èst bin capâbe di nos taper a l'ouh', awè !

Adrien V's-avez co fêt ine bèle !

Juliette Dji so vrémint d'sôlèye. **voulant se diriger vers hall** Dj'èl va trover èt arindjî tot çoula.

Florence et Philippe **se précipitant pour la retenir** Nèni !

Florence Nos-îrans nos minmes !

Philippe Awè ! Alans amon le gènèrâl **Philippe sort vers hall, Florence l'y suit**

Charles Oh la la, mins dj'a faim mi. Dji m'va cwèri ine saqwè è l'couhène.

Martine **lui coupant la route** È l'couhène, bin sûr, avou lès chèrvantes.

Charles Mins nèni !

Martine Adon dji va avou vos.

Charles Si vos volez... *Martine et Charles sortent cuisine*

Juliette Insi, v's-avez sayî dè fé dè crolés-oûyes a l'chèrvante ?

Adrien Bin c'est-à dîre qui...

Juliette Avez-v' sayî, awè ou nèni... ?

Adrien C'èsteût po rîre.

Juliette Pace qui vos savez fé rîre vos, asteûre ?

Adrien Poqwè nin ?

Juliette Ça n'a co mây arivé è l'mohone.

Adrien Mins poqwè m'prindez tofèr po ine ome qui n'est nin come in-ôte ?

Juliette Mins dji n'sé nin.... Dji n'vis veû mây qui l'narène divin vos collections, vos timbes, vos-oûs !

Adrien Tot l'monde a sès marotes, ci n'est nin po l'câze qui...

Juliette Mins qui dji tuze.... Qui nos djâzans d'chèrvante... èt di... Si n'est nin câze di vos, mutwè, qui totes nos chèrvantes ont courou è-vôye fwêrt vite, sins èsplicâcion... ?

Adrien Vos djâzez d'Augusta ?

Juliette Nèni, Augusta, c'est mi qui l'a tapé a l'ouh'. Èle buvéve nosse whisky èt èle fougîve è s'lèt. Mins lès-ôtes.... Totes lès-ôtes ?
Mins Adrien, si v's-èstèz bin fêt come in-ôte, poqwè, avou mi, n'èstèz-v' nin pus tinrûle, pus carèssant, pus....

Adrien *prenant pour une fois la dominante* Pace qu'on n'caresse nin lès dragons !

Juliette Dragon ? Enn'a k'bin qui sèrît binâhes, don, d'avêur on dragon come mi !

Adrien On dragon bin mètou, mutwé, mins on dragon tot l'minme !

Juliette On dragon qui v's-apontih' l'amagnî, vos mousseûrs, vosse pyjama, vos pilules, vosse gazète, vos...

Adrien Djustumint, c'est d'trop' !

Juliette Mins n'èstans-gn' nin complices ? N'avans-gn' nin lès minmes-îdèyes ?

Adrien Bin awè, bin sûr : lès vosses !

Juliette Mins pusqu'elles sont bonnes !

Adrien Dj'a djuste li drêut dè n'rin fé !

Juliette I-n-a tot plin dès-omes qui n'dimand'rît nin mî.

Adrien Vos m'avez annihilé !

Juliette Pinsez-v' ?

Adrien Désintégré !

Juliette Ni tchoûkîz nin.

Adrien Dji so tot djusse bon a v'hoûté, a v'sûre. Qwand dji droûve li boke po djâzer, vos m'clawez l'bètche. Li pwète po sôrti, vos m'ratrapez. Li posse po l'hoûtez, vos l'distindez.

Juliette Enn' èstèz-v' bin sûr ?

Adrien Mins awè !

Juliette Asteûre qui vos l'dihez... Mins vos m'âriz d'vou résister...

Adrien Vos savez bin qu'ci n'èst nin possib'.

Juliette Vos m'âriz polou évoyî a l'djote.

Adrien Dji l'a fêt saqwant côps.... Divin mès sondjes.... Pâr qwand vos djâzez d'Fernand ! Fernand par-ci, Fernand par-la, Fernand aveût on bon stoumak', Fernand esteût st'ine ome sùti, Fernand çouchal, Fernand çoula.... Savez-v' bin çou qu'Fernand âreut div'nou si v's-aveût spôzé ? Vosse t'ombion, tot fî parèye qui mi.

Juliette Vos m'fez dè l'ponne ! Dji v'promète qui dji va candjî.

Adrien Ci sèreût trop bê.

Sonnerie du téléphone

Juliette *au téléphone* Allo... Allo... pèrsone... damadje !

Philippe *venant brutalement du hall* Dj'a ètindou l'téléphone.

Juliette Li timp dè résponde, on aveût dèdja racrotchî. Èt qué novèle li gènèrâl ?

Philippe Çà n'a nin stu tot seû. Mins i s'a calmé.

Juliette Vosse feume ossu ?

Philippe Nin vrémint. Mins çoula s'pout co arindjî. S'i n-a pus novê histou qui m'tome dissus !

Florence *revenant du hall* Qui est-ce qu'a tèlèfoné ?

Juliette et Philippe Pèrsone !

Florence Pèrsone ? C'èst sûr co ine fèye cisse Gina !

Philippe Çoula m'èwarreût. *se pressant de changer de conservation, à Juliette et Adrien* Èt vos-ôtes, v's-èstèz contints d'vos, di vosse djoûrnèye ?

Juliette Ça va, ça va...

Florence Adon v's-alez rentrer è vosse mohone ?

Juliette Si nos-alîz d'abôrd å cinéma... Qu'ènnè pinsez-v' mamour ?

Adrien Dj'inm'rêu mî dè rentrer tot dreût.

Juliette Come vos vôrez m'poyon.... Mins mi dj'inm'rêu bin d'aler å cinéma.

Adrien Adon n's-îrans å cinema.

Juliette Vèyez-v' kimint qu'nos n's-étindans bin !

Philippe Vos-t-ome nos-a èspliqué tot rade kimint qui v'trouve mèrvèyeûze !

Juliette C'èst vrèye, poyon ?

Adrien Mins bin sûr... mi p'tite Juju !

Philippe *à Florence, prudemment* Et nos deûs... tot çou qu'on s'a dit... on l'rouvèye ?

Florence D'acwêrd. Mins vos n'mi lérez pus djamây tote seûle li dimègne.

Philippe Promètou... Dji n'vous nin qu'vos m'qwitèsse.

Florence On n'si qwit'rèt nin... on n'si qwit'rèt pus... a dâter di d'min, n's-irans pique-niquer, d'vin lès bwès.

Juliette Mins poqwè d'vins lès bwès ? Vinez è nosse parc, a Soheit Tinlot. Dji v'va èspliquer l'vôye.

Florence Mins nèni... mi ome sé wice qui c'èst

Juliette *qui se laisse prendre au piège* Mins awè, c'èst vrèye, i sèt !

Florence *trionphante* Dj'ènn-èsteut sûre !!!

Philippe *à Juliette* Adon vos !

Juliette *retombant sur ses pattes* Ci n'èst rin... ci n'èst rin.... *à Florence* Dji v'va tot-èspliquer.

Philippe Kimint ?

Adrien Prindez astème Juliette...

Juliette C'èst vrèye qui vosse-t-ome a v'nou a Soheit-Tinlot.

Florence Avou ine feume !

Juliette *improvisant* Ine feume... awè... ine feume.... li feume.... Di... di l'agence !

Florence L'agence ?

Juliette L'agence immobilière. Dji m'vôreû bin fé qwitte d'on p'tit bokèt d'terrain.

Florence Èt adon ?

Juliette Vosse-t-ome è l'vôreû bin ach'ter.

Florence L'ach'ter ? Mins avou qwè don ?

Juliette On prêt a l'banque, come tot l'monde, pinse dju... I voléve rawårder po v's-ènnè djâzer... Ine surprîze....

Adrien C'est binamé, nin vrèye ?

Florence On terrain ? Mins po qwè fé ?

Philippe Fêt bati... po lès week-ends... oh... rin qu'on p'tit chalèt... tot simpe.

Juliette Oh, dj'èl veût déda... i sèrèt djusse bin mètou, avou l'couhène so li d'van èt vosse ptite tchambe so li drî, bin ahoute dè solo, adon pwis i n'ârèt...

Florence Ahote ! Nin si vite. C'èst bin bê tot çoula. Mins çoula ni m'dit nin poqwè qu'madame èt moncheû ont v'nou pique-niquer, chal, è nosse mohone !

Philippe Mins qu'èst-ce qui çoula a co come importance, asteûre qui....

Juliette C'èst- on subterfuge, madame !

Philippe On subterfuge ! Vola !

Juliette Qwand on vind on bokèt di s'prôpe djârdin, a ine saquî qui va div'ni vosse vwèzin, on a sogne dè toumer so tot l'minme quî ! Adon on s'arindje po prinde dè racsegnemints.

Philippe C'èst tot naturél.

Florence Poqwè n'avéve-nin d'mandé à l'feume qui l'akpagn'tève ?

Juliette Gina ?

Philippe Tttttttt !

Juliette **se rattrapant** Gina, li feume di l'agence !

Florence Vos m'avez dit tot-asteûre qui vos n'kinohîz nolle Gina...

Philippe Bin sûr... pusqui c'èsteût st-ine surprîze...

Florence Èt kibin d'côps a-t-i stu vèyî vosse terrain avou « Madame Gina » ?

Juliette Deûs' treûs côps...

Philippe Deûs' treûs côps, awè... manîre d'èsse sûr... di mès d'zîrs....

Florence Dè s d'zîrs ?

Philippe Mi d'zîr di v'fé cadô di s'bokèt d'terrain èt d'on p'tit chalèt...

Juliette Adon c'est-ètindou ? Dji v'rawåde dimin, à Soheit Tinlot, route di Fraiture ?

Florence Si mi ome èst d'acwêrd...

Philippe Mins bin sûr qui dji so d'acwêrd.

Juliette V's-èstèz si tél'mint...tél'mint...

Adrien Juliette, vos n'candjerez mây...

Juliette Qui n'a-t-i poyon ? Ine saqwè a r'dîre ?

Edwige *off, hurlant* Sint nom di hu !

Philippe Ça, c'est Edwige.

Martine *off, criant* Mon diu, quèle horêur !

Florence Ça, c'est Martine !

Charles *off, criant* Mins dj'enna mès cint kilos a l'fin dè conte !

Juliette Ça c'est moncheu Chacha !

Edwige *venant de cuisine* Li gigot !

Florence Qwè, l'gigot ?

Edwige Tot neûr... broûlé... a crahês !

Martine *qui a suivi Edwige* Èt lès gnocchis... vos dîrîz lès-arachîdes grillées qu'on vind so l'Batte.

Charles *qui a suivi Martine* Qui va-t-on magnî po 'nnè fini ! N's-avîz v'nou po magnî, nos-ôtes !

Florence I nos d'mane on pô dè froumadje... Adon pwis i n'ârèt l'glèce.... Sâf qu'èle n'est nin co arivèye !

Charles V's-avez bin on bokèt d'sâcisson ?

Juliette Mon diu c'est vrèye... li sâcisson... il èst todi la â meur. *à Martine* Prindez-l' Madame.... *Martine va dépendre le saucisson et le donne à Charles , Juliette reprend sa valise, l'ouvre* Po l'rès', dj'a tot çou qui fât chal. Froumadje, oûs cûts deûrs, pan, boûre... èt minme a beûre !

Philippe Clapante idèye ! On pique-nique !

Martine Oh awè, ça va-t-èsse plêhant ! *à Charles* Èt d'min n's-irans pique-niquer ossu ! Mins a l'campagne... après ine porminâde so lès bwêrds di Mouse.

Charles Awè, mi amour ! Promètou ! A l'campagne. Âs-étangs dè l'Julienne, çoula v-dîrêût-i ?

Florence Edwige, ni d'manez nin la. Vinez adlé nos-ôtes !

Sonnerie du téléphone

Juliette Rèspondez poyon !

Adrien *au téléphone* Allô.... Euh.... Gina ?

Juliette *se précipite et prend le téléphone* C'est por mi ! *improvisant* C'est vos Gina... ah Gigi... dj'a ine bone novèle

Sonnerie de la porte d'entrée, violente, répétée

Po l'bokèt d'terrain... ça s'arindje... v's-ârez fwêrt vite vosse commission.

Policier 1 *venant du hall* On n'bodje pus ! Li d'mèye brake a corou èvôye. A-t-èle riv'nou chal ?
Policier 2 tape sur l'épaule de Policier 1 et lui montre Juliette Collègue ! Lès pâcètes ! Dj'a r'trové li d'mèye brake. *Policier 2 met les menottes à Juliette et l'emmène.* Au nom de la loi, dji v'rarète !

Adrien *plutôt réjoui* Ça rataque !

Policier 1 Justice sèrèt fête ! A r'vèye mès djins !

Policier 1 et 2 sortent hall, emmenant Juliette

Philippe *les suivant vers hall* Mins rawârdez... on v'va èspliquer !

Charles *les suivant vers hall* Mins awè... c'est on mâlètindou.

Edwige Bon, bin, qui fans-gn' adon asteûre ?

Adrien *s'abaissant dans la valise* Mins nos pique-niquans ! Qui n'a-t-i d'mî qu'on pique-nique ? Et en « charmante compagnie » ? *sortant une bouteille de la valise, excité et charmeur* Prindans l'apéritif essonle, Mèsdames ! Po-z-ataker....

toutes trois le regardent, admiratives et souriantes.

RIDEAU